

**BORMANN**<sup>®</sup>

**PRO**

Built to last.



**BTC5010**  
034872

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

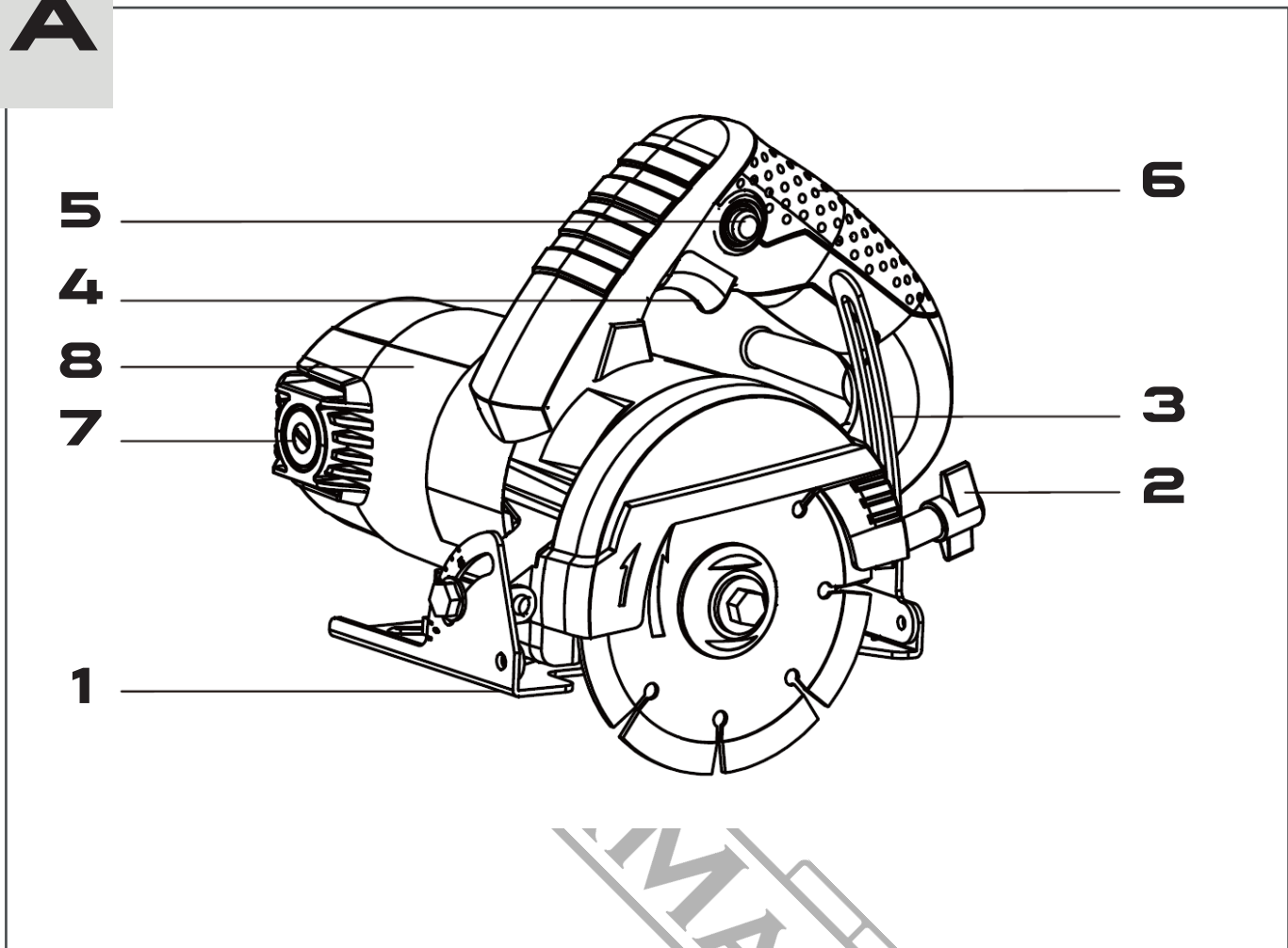
v2.2

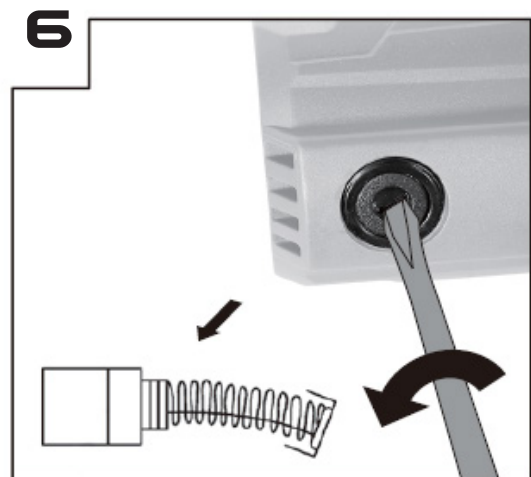
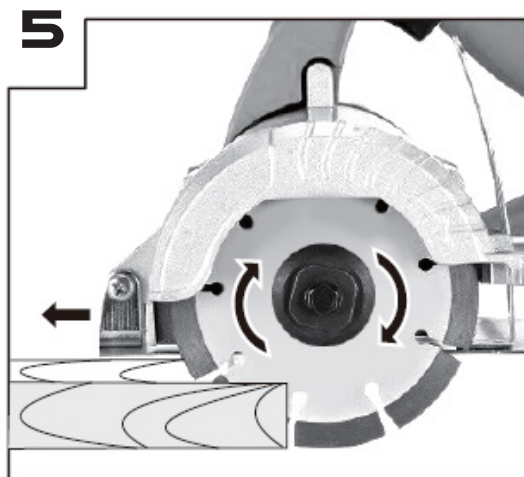
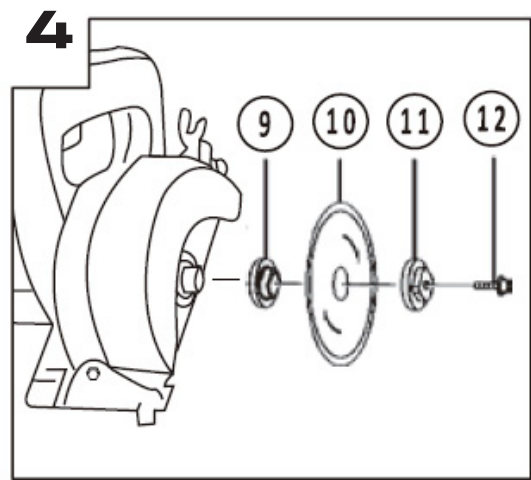
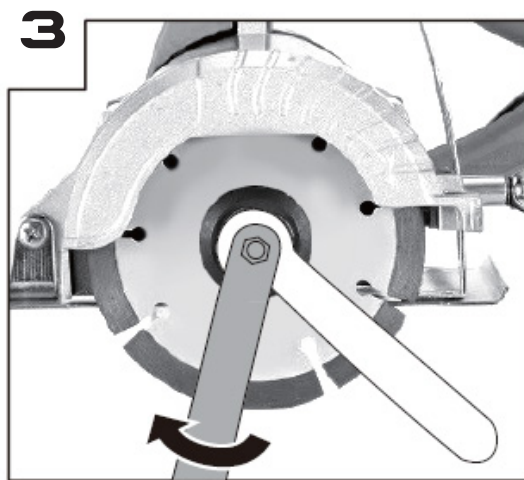
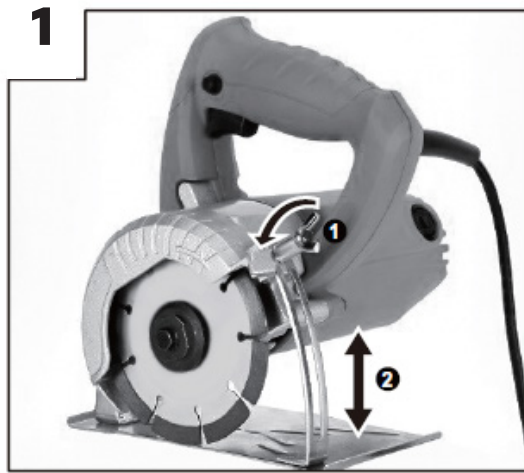


[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



# A





## Safety Instructions

### General safety rules

**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- 1) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- 1) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE: The term residual current device (RCD) may be replaced by the term ground fault circuit Interrupter (GFCI) or earth leakage circuit breaker (ELCB).

### Personal safety

- 1) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- 1) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional safety instructions for your power tool

- 1) Wear ear protectors with power tool. Exposure to noise can cause hearing loss.
- 2) Wear safety goggles or eye protection when using this power tool.
- 3) Use a dust mask or respirator for applications which generate dust.
- 4) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting wheel may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 5) For additional protection against electric shock, be sure to wear rubber gloves and rubber boots during operation.
- 6) Use diamond cutting wheels and saw blade for your power tool. Do not use abrasive wheels.
- 7) Always use cutting wheels with correct size and shape of arbour holes.
- 8) The rated speed of the cutting wheels must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool wheel running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 9) Do not use damaged cutting wheels. Before each use, inspect the cutting wheels for chips and cracks. If power tool or cutting wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged cutting wheel. After inspecting and installing the cutting wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged cutting wheels will normally break apart during this test time.

- 10) Use only flanges specified for this power tool.
- 11) Be careful not to damage the spindle, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in cutting wheel breakage.
- 12) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken cutting wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 13) Do not stand in water when operating the power tool. Do not touch the plug with wet hands. Keep bystanders away from water and electricity.
- 14) Hold the power tool firmly.
- 15) Keep hands away from rotating parts.
- 16) Make sure the cutting wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
- 17) Wait until the cutting wheel attains full speed before cutting.
- 18) Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
- 19) Do not stop the cutting wheel by lateral pressure on the disc.
- 20) Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.
- 21) When an extension cord is required you must ensure it has the correct ampere range for your power tool and that it is in a safe electrical condition. Fully unwind extension cords to avoid potential overheating.



**Double insulation**

The power tool is double insulated. This means that all the external metal parts are electrically insulated from the main power supply. This is done by placing insulation barriers between the electrical and mechanical components making it unnecessary for the power tool to be earthed.



**Important note**

Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. The power tool is fitted with a two-core cable and plug. Remove the main plug from socket before carrying out any adjustment or servicing. Never tie the lower blade guard in a raised position. Leaving the blade exposed could lead to serious injury.

**Symbols**

Some of the following symbols may be used on your power tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.



In order to reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear eye protection



Double insulation



Wear dust mask



Warning!



Electrical product should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Wear hearing protection



Important note

**Technical Data**

Model	BTC5010
Voltage / frequency	220-240V / 50-60HZ
Power	1400 W
No-load speed	13.800 rpm
Blade	110 mm
Max. cutting capacity	32 mm
Includes	1pc water supplier, 1pc socket spanner, 1pc open spanner

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Description of main parts (Picture A)

No.	Part	No.	Part
1.	Base plate	5.	Lock-ON button
2.	Cutting Depth Lock Knob	6.	Handle
3.	Cutting Depth Scale	7.	External carbon brush case cover
4.	ON/OFF switch	8.	Housing

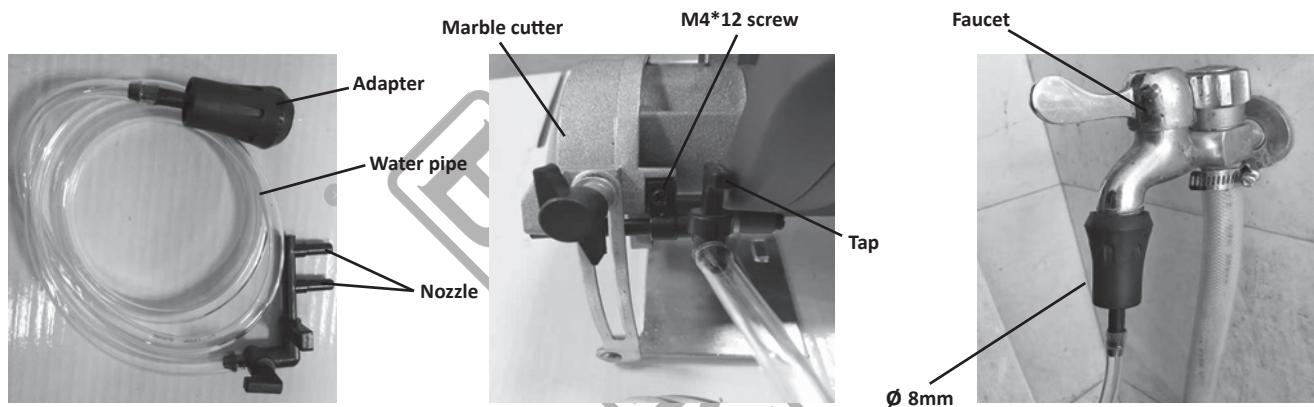
## Operating instructions



Before using the power tool, read the instruction manual carefully.

### Connecting the water cooling system

1. Connect the adapter and tap to the water pipe, (figure 1).
2. Fix the tap and nozzle system on the power tool using a M4\*12 screw, (figure 2).
3. Connect the water adapter to the water faucet, (figure 3).



### 1. Intended use

The machine is intended for cutting in brick, concrete and stone etc. by diamond cutting disc.

### 2. Adjusting the cutting depth

- 1) Ensure that the power tool is facing away from you.
- 2) Loosen the depth locking knob on the depth guide.
- 3) Hold the base plate flat against the edge of the workpiece and lift the body of the power tool until the cutting wheel is at the desired depth of cut (See Fig.1). Use the depth gauge to determine the cutting depth.
- 4) Tighten the depth locking knob



After adjusting the depth of cut, always tighten the depth locking knob securely.

### 3. Switching ON and OFF

- 1) To start the power tool, simply depress the trigger switch. Release the trigger switch to stop your power tool.
- 2) For continuous operation, depress trigger switch and then push in lock-on button (See Fig 2), release trigger switch first and lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use.
- 3) To switch off your power tool, just depress fully and release the trigger switch

### 4. Mounting or replacing the wheel



**Only use sharp and undamaged cutting wheels. Cracked or distorted cutting wheels must be replaced immediately. The rated speed of the cutting wheels must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Wheel running faster than their rated speed can break and fly apart.**

- 1) Place the power tool on its side on a flat surface. Hold the outer flange with the spanner provided.
- 2) Loosen the hex head bolt clockwise with the spanner provided (See Fig 3).
- 3) Remove the hex head bolt and outer flange.
- 4) Remove the cutting wheel from the inner flange and pull it out (See Fig 4).
- 5) Clean the flanges thoroughly before mounting the new cutting wheel.
- 6) Mount the new cutting wheel onto the spindle and against the inner flange.
- 7) Replace the outer flange and tighten the hex head bolt anticlockwise.



- The direction in which the cutting wheel rotates has to be the same as the direction of the arrow marked on the guard.
- After replacing the cutting wheel, make sure that the cutting wheel runs freely by turning the cutting wheel by hand. Plug the power tool into a power socket and run the power tool under no load to check that it runs smoothly before using it to cut any material.
- Do not under any circumstances use grinding discs as the cutting tool.

## 5. Operation

Hold the power tool firmly. Set the base plate on the workpiece to be cut without the cutting wheel making any contact. Then turn the power tool on and wait until the cutting wheel attains full speed. Now simply move the power tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed. Keep your cutting line straight and your speed of advance uniform.



- This power tool should only be used on horizontal surfaces.
- Be sure to move the power tool forward in a straight line and gently. Forcing and exerting excessive pressure or allowing the cutting wheel to bend, pinch or twist in the cut can cause overheating of the motor and dangerous kickback of the power tool.

## Working hints for your power tool

1. Draw a guideline along the desired line of cut before beginning your cut,
2. Avoid placing the power tool on the part of the workpiece that will fall off when the cut is made.
3. Guide the power tool evenly and with light feed in the cutting direction. Excessive feed significantly reduces the service life of the cutting wheel and can cause damage to the power tool.

## Maintenance



**Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

1. Keep the power tool ventilation slots clean and free from obstructions. If available, blow compressed air into the vents to clear any internal dust (safety goggles must be worn when undertaking this process). Accumulation of dust in the motor or on the base may cause a malfunction of the tool.
2. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth.
3. Your power tool requires no additional lubrication.
4. Always store your power tool in a dry place.
5. The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush results in motor trouble. To inspecting or replacing the carbon brushes, use a screwdriver to remove the brush holder caps (See Fig 6 ).Take out the carbon brushes. If it becomes worn to or near "wear limit", replacing the new ones, reinstall the rear cover firmly.  
Note: Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.  
Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Troubleshooting

1. If your power tool will not operate, check the power at the mains plug, or check the carbon brushes.
2. If your power tool doesn't work properly, check that cutting wheel for sharpness, dressing the cutting wheel or replace it with a new one if worn.
3. If your cutting wheel wobbles or vibrates, check that clamping flange is tight, check that the cutting wheel is correctly located on the inner flange.
4. If a fault can't be rectified, return the power tool to an authorized dealer for repair.

## Environment protection



Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

## Instructions de sécurité

### Règles générales de sécurité

**AVERTISSEMENT !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure. Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

### Sécurité sur le lieu de travail

- 1) Maintenir l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- 2) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- 3) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- 1) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- 2) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- 3) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- 1) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- 2) Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou casque anti-bruit doivent être portés en permanence. Une protection utilisée dans des conditions appropriées permet de réduire les dommages corporels.
- 3) Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche invite à des accidents.
- 4) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
- 5) Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- 7) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. Utilisation du système de dépoussiérage peuvent réduire les risques liés à la poussière.

### Utilisation et entretien des outils électriques

- 1) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- 2) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- 3) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- 4) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- 5) Entretien des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- 7) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

### Service

Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

### Instructions de sécurité supplémentaires pour votre outil électrique

- 1) Portez des protections auditives avec les outils électriques. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- 2) Portez des lunettes de sécurité ou une protection oculaire lorsque vous utilisez cet outil électrique.
- 3) Utilisez un masque anti-poussière ou un respirateur pour les applications qui génèrent de la poussière.
- 4) Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle la molette de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon. Le contact avec un fil sous tension rendra également les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et pourrait provoquer un choc électrique à l'opérateur.
- 5) Pour une protection supplémentaire contre les chocs électriques, veillez à porter des gants et des bottes en caoutchouc pendant l'utilisation.
- 6) Utilisez des meules et des lames de scie diamantées pour votre outil électrique. N'utilisez pas de meules abrasives.
- 7) Utilisez toujours des molettes de coupe dont la taille et la forme des trous de l'arbre sont correctes.
- 8) La vitesse nominale des roues de coupe doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les roues qui tournent à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.
- 9) N'utilisez pas de molettes endommagées. Avant chaque utilisation, vérifiez que les molettes ne sont pas ébréchées ou fissurées. Si le moteur chirurgical ou le disque de coupe tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un disque de coupe non endommagé. Après avoir inspecté et installé le disque de coupe, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan du disque en rotation et faites fonctionner l'outil à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Les molettes de coupe endommagées se brisent normalement pendant cette période d'essai.

- 10) N'utilisez que les brides spécifiées pour cet outil électrique.
- 11) Veillez à ne pas endommager la broche, les brides (en particulier la surface d'installation) ou le boulon. L'endommagement de ces pièces pourrait entraîner la rupture de la roue de coupe.
- 12) Maintenir les spectateurs à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou d'un disque de coupe cassé peuvent s'envoler et causer des blessures en dehors de la zone d'opération immédiate.
- 13) Ne restez pas dans l'eau lorsque vous utilisez l'outil électrique. Ne pas toucher la prise avec des mains mouillées. Tenir les personnes présentes à l'écart de l'eau et de l'électricité.
- 14) Tenez fermement l'outil électrique.
- 15) Ne pas approcher les mains des pièces en rotation.
- 16) Assurez-vous que la roue de coupe n'est pas en contact avec la pièce avant de mettre l'interrupteur en marche.
- 17) Attendez que la roue de coupe atteigne sa vitesse maximale avant de procéder à la coupe.
- 18) Arrêtez immédiatement l'opération si vous remarquez quoi que ce soit d'anormal.
- 19) Ne pas arrêter la roue de coupe par une pression latérale sur le disque.
- 20) Attendez toujours que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le poser.
- 21) Lorsqu'une rallonge est nécessaire, vous devez vous assurer qu'elle est dotée de l'ampérage approprié pour votre outil électrique et qu'elle est dans un état électrique sûr. Déroulez complètement la rallonge pour éviter toute surchauffe.



#### Double isolation

L'outil électrique est à double isolation. Cela signifie que toutes les parties métalliques externes sont isolées électriquement de l'alimentation principale. Pour ce faire, des barrières isolantes sont placées entre les composants électriques et mécaniques, ce qui rend inutile la mise à la terre de l'outil électrique.



#### Remarque importante

Assurez-vous que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'outil électrique est équipé d'un câble et d'une fiche à deux fils. Retirez la fiche principale de la prise avant d'effectuer tout réglage ou entretien. Ne jamais attacher le protège-lame inférieur en position relevée. Le fait de laisser la lame exposée peut entraîner des blessures graves.

## Symboles

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil électrique. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de manière plus efficace et plus sûre.



Afin de réduire le risque de blessure, le'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Porter des lunettes de protection



Double isolation



Porter un masque anti-poussière



Attention !



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez le recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.



Porter des protections auditives



Remarque importante

## Données techniques

Modèle	BTC5010
Tension / fréquence	220-240V / 50-60HZ
Puissance	1400 W
Vitesse à vide	13.800 tr/min
Lame	110 mm
Capacité de coupe maximale	32 mm
Comprend	1pc fournisseur d'eau, 1pc clé à douille, 1pc clé ouverte

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre les mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## Description des principales pièces (image A)

Nom.	Partie	Nom.	Partie
1.	Plaque de base	5.	Bouton de verrouillage de l'interrupteur en position ON (marche)
2.	Bouton de verrouillage de la profondeur de coupe	6.	Poignée
3.	Échelle de profondeur de coupe	7.	Couvercle externe du boîtier des balais de carbone
4.	Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt)	8.	Logement

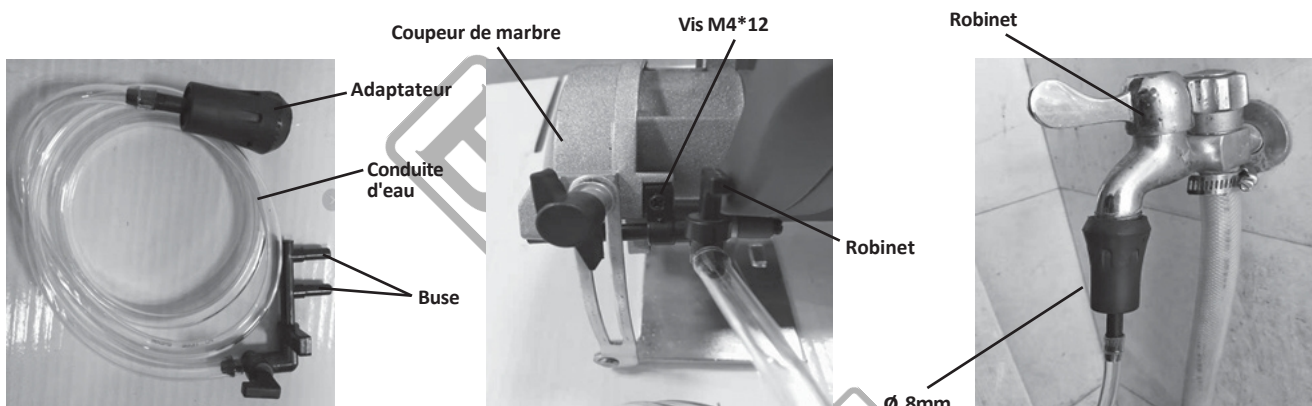
## Mode d'emploi



Avant d'utiliser l'outil électrique, lisez attentivement le manuel d'instructions.

## Raccordement du système de refroidissement à l'eau

1. Raccorder l'adaptateur et le robinet à la conduite d'eau (figure 1).
2. Fixer le système de robinet et de buse sur l'outil électrique à l'aide d'une vis M4\*12, (figure 2).
3. Branchez l'adaptateur d'eau sur le robinet d'eau (figure 3).



## 1. Utilisation prévue

La machine est destinée à découper la brique, le béton, la pierre, etc. à l'aide d'un disque de coupe en diamant.

## 2. Réglage de la profondeur de coupe

- 1) Veillez à ce que l'outil électrique soit orienté dans la direction opposée à la vôtre.
- 2) Desserrer le bouton de verrouillage de la profondeur sur le guide de profondeur.
- 3) Maintenez la plaque de base à plat contre le bord de la pièce à travailler et soulevez le corps de l'outil électrique jusqu'à ce que la molette de coupe soit à la profondeur de coupe désirée (voir Fig.1). Utilisez la jauge de profondeur pour déterminer la profondeur de coupe.
- 4) Serrer le bouton de verrouillage de la profondeur



Après avoir réglé la profondeur de coupe, serrez toujours fermement le bouton de verrouillage de la profondeur.

## 3. Mise en marche et arrêt

- 1) Pour démarrer l'outil électrique, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur à gâchette. Relâchez l'interrupteur à gâchette pour arrêter votre outil électrique.
- 2) Pour un fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur à gâchette puis sur le bouton de verrouillage (voir Fig. 2), relâchez d'abord l'interrupteur à gâchette et ensuite le bouton de verrouillage. L'interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue.
- 3) Pour éteindre votre outil électrique, il suffit d'appuyer à fond et de relâcher l'interrupteur à gâchette.

## 4. Montage ou remplacement de la roue



**N'utilisez que des molettes bien aiguisées et en bon état. Les molettes fissurées ou déformées doivent être remplacées immédiatement. La vitesse nominale des molettes de coupe doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les meules qui tournent à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.**

- 1) Placez l'outil électrique sur le côté sur une surface plane. Maintenez la bride extérieure à l'aide de la clé fournie.
- 2) Desserrez le boulon à tête hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé fournie (voir Fig. 3).
- 3) Retirer le boulon à tête hexagonale et la bride extérieure.
- 4) Retirez la roue de coupe de la bride intérieure et tirez-la (voir Fig. 4).
- 5) Nettoyez soigneusement les brides avant de monter la nouvelle roue de coupe.
- 6) Monter la nouvelle molette sur la broche et contre la bride intérieure.
- 7) Remettre la bride extérieure en place et serrer le boulon à tête hexagonale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Le sens de rotation de la roue de coupe doit être le même que celui de la flèche marquée sur le protecteur.
- Après avoir remplacé la molette, assurez-vous qu'elle tourne librement en la faisant tourner à la main. Branchez l'outil électrique sur une prise de courant et faites-le fonctionner à vide pour vérifier qu'il fonctionne sans problème avant de l'utiliser pour couper des matériaux.
- N'utilisez en aucun cas des disques abrasifs comme outil de coupe.

## 5. Fonctionnement

Tenir fermement l'outil électrique. Placez la plaque de base sur la pièce à couper sans que la molette de coupe n'entre en contact avec celle-ci. Mettez ensuite l'outil en marche et attendez que la roue de coupe atteigne sa vitesse maximale. Il suffit alors de faire avancer l'outil sur la surface de la pièce, en le maintenant à plat et en avançant doucement jusqu'à ce que la coupe soit terminée. Gardez votre ligne de coupe droite et votre vitesse d'avancement uniforme.



- Cet outil électrique ne doit être utilisé que sur des surfaces horizontales.
- Veillez à faire avancer l'outil en ligne droite et doucement. Le fait de forcer et d'exercer une pression excessive ou de laisser la molette de coupe se plier, se pincer ou se tordre dans la coupe peut entraîner une surchauffe du moteur et un dangereux rebond de l'outil électrique.

## Conseils de travail pour votre outil électrique

1. Tracez une ligne directrice le long de la ligne de coupe souhaitée avant de commencer votre coupe,
2. Évitez de placer l'outil électrique sur la partie de la pièce qui tombera lors de la coupe.
3. Guidez l'outil de manière régulière et avec une légère avance dans le sens de la coupe. Une avance excessive réduit considérablement la durée de vie de la molette de coupe et peut endommager le moteur chirurgical.

## Maintenance



**Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.**

1. Maintenez les fentes d'aération de l'outil électrique propres et exemptes d'obstructions. Si possible, soufflez de l'air comprimé dans les orifices de ventilation pour éliminer toute poussière interne (le port de lunettes de protection est obligatoire pour cette opération). L'accumulation de poussière dans le moteur ou sur la base peut entraîner un dysfonctionnement de l'outil.
2. N'utilisez jamais d'eau ou de produits chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Nettoyez-le avec un chiffon sec.
3. Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.
4. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec.
5. Le moteur utilise des balais de carbone qui sont des pièces consommables. Un balai de carbone trop usé entraîne des problèmes de moteur. Pour inspecter ou remplacer les balais de carbone, utilisez un tournevis pour retirer les capuchons des porte-balais (voir Fig. 6). S'ils sont usés ou proches de la "limite d'usure", remplacez-les par des nouveaux et réinstallez fermement le couvercle arrière.  
Remarque : Les deux balais de carbone doivent être remplacés en même temps.  
N'utilisez que des balais de carbone identiques. Maintenez les balais de carbone propres et libres de glisser dans les supports.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## Dépannage

1. Si votre outil électrique ne fonctionne pas, vérifiez la puissance de la prise secteur ou vérifiez les charbons.
2. Si votre outil électrique ne fonctionne pas correctement, vérifiez l'affûtage de la molette de coupe et remplacez-la par une neuve si elle est usée.
3. Si votre molette de coupe oscille ou vibre, vérifiez que la bride de serrage est bien serrée et que la molette de coupe est correctement placée sur la bride intérieure.
4. Si un défaut ne peut être corrigé, renvoyez l'outil électrique à un revendeur agréé pour le faire réparer.

## Protection de l'environnement



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

## Istruzioni di sicurezza

### Norme generali di sicurezza

**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

### Sicurezza dell'area di lavoro

- 1) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- 2) Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- 3) Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### Sicurezza elettrica

- 1) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- 3) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- 1) Quando si utilizza un elettro-utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- 2) Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie per l'udito.  
La protezione utilizzata per le condizioni appropriate ridurrà gli infortuni alle persone.
- 3) Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- 4) Prima di accendere l'elettro-utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro-utensile può provocare lesioni personali.
- 5) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettro-utensile in situazioni impreviste.
- 6) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- 7) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. Uso della raccolta delle polveri possono ridurre i rischi legati alla polvere.

### Uso e cura degli elettro-utensili

- 1) Non forzare l'elettro-utensile. Utilizzate l'elettro-utensile corretto per la vostra applicazione. L'elettro-utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- 2) Non utilizzare l'elettro-utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- 3) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettro-utensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettro-utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro-utensile.
- 4) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- 5) Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettro-utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro-utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- 6) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- 7) Utilizzare l'elettro-utensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettro-utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

### Servizio

Affidare la manutenzione dell'elettro-utensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro-utensile.

### Ulteriori istruzioni di sicurezza per l'elettro-utensile

- 1) Indossare protezioni auricolari con gli utensili elettrici. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- 2) Indossare occhiali di sicurezza o protezioni per gli occhi quando si utilizza questo elettro-utensile.
- 3) Utilizzare una maschera antipolvere o un respiratore per le applicazioni che generano polvere.
- 4) Tenere l'elettro-utensile solo dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui la ruota di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un filo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'elettro-utensile e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
- 5) Per una maggiore protezione contro le scosse elettriche, indossare guanti e stivali di gomma durante il funzionamento.
- 6) Utilizzare mole da taglio e lame diamantate per il proprio elettro-utensile. Non utilizzare ruote abrasive.
- 7) Utilizzare sempre dischi da taglio con fori di dimensioni e forma corrette.
- 8) La velocità nominale delle mole da taglio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sulla mola dell'elettro-utensile.
- 9) Non utilizzare dischi da taglio danneggiati. Prima di ogni utilizzo, ispezionare i dischi da taglio per verificare la presenza di schegge e crepe. In caso di caduta dell'utensile o del disco da taglio, verificare che non vi siano danni o installare un disco da taglio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato il disco da taglio, posizionare se stessi e gli astanti lontano dal piano di lavoro e la ruota in rotazione e far funzionare l'elettro-utensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. I dischi da taglio danneggiati normalmente si rompono durante questo periodo di prova.

- 10) Utilizzare solo le flange specificate per questo elettrotensile.
- 11) Fare attenzione a non danneggiare il mandrino, le flange (in particolare la superficie di montaggio) o il bullone. Il danneggiamento di queste parti potrebbe causare la rottura della ruota di taglio.
- 12) Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo o di una ruota da taglio rotta possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro immediata.
- 13) Non sostare in acqua durante l'utilizzo dell'elettrotensile. Non toccare la spina con le mani bagnate. Tenere gli astanti lontani dall'acqua e dall'elettricità.
- 14) Impugnare saldamente l'elettrotensile.
- 15) Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.
- 16) Assicurarsi che la ruota di taglio non sia a contatto con il pezzo prima di accendere l'interruttore.
- 17) Attendere che la ruota di taglio raggiunga la massima velocità prima di tagliare.
- 18) Interrompere immediatamente il funzionamento se si nota qualcosa di anomalo.
- 19) Non arrestare la ruota di taglio esercitando una pressione laterale sul disco.
- 20) Attendere sempre che l'elettrotensile si arresti completamente prima di appoggiarlo.
- 21) Quando è necessario utilizzare una prolunga, è necessario assicurarsi che abbia la gamma di ampere corretta per l'utensile elettrico e che sia in condizioni elettriche sicure. Svolgere completamente le prolunghie per evitare un potenziale surriscaldamento.



#### Doppio isolamento

L'elettrotensile è a doppio isolamento. Ciò significa che tutte le parti metalliche esterne sono isolate elettricamente dall'alimentazione principale. Ciò avviene mediante l'interposizione di barriere isolanti tra i componenti elettrici e meccanici, rendendo superflua la messa a terra dell'elettrotensile.



#### Nota importante

Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta. L'elettrotensile è dotato di un cavo e di una spina a due conduttori. Togliere la spina principale dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione. Non legare mai la protezione inferiore della lama in posizione sollevata. Lasciare la lama esposta potrebbe causare gravi lesioni.

## Simboli

Alcuni dei seguenti simboli possono essere utilizzati sull'elettrotensile. Si consiglia di studiarli e di conoscerne il significato. La corretta interpretazione di questi simboli vi consentirà di utilizzare l'utensile in modo migliore e più sicuro.



Al fine di ridurre il rischio di lesioni, la l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Indossare una protezione per gli occhi



Doppio isolamento



Indossare la maschera antipolvere



Attenzione!



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare i prodotti dove esistono le apposite strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.



Indossare una protezione per l'udito



Nota importante

## Dati tecnici

Modello	BTC5010
Tensione / frequenza	220-240V / 50-60HZ
Potenza	1400 W
Velocità a vuoto	13.800 giri/min
Lama	110 mm
Capacità di taglio massima	32 mm
Include	1pc fornitore d'acqua, 1pc chiave a bussola, 1pc chiave aperta

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Descrizione delle parti principali (figura A)

Num.	Parte	Num.	Parte
1.	Piastra di base	5.	Pulsante per bloccare l'interruttore in posizione ON (acceso)
2.	Manopola di blocco della profondità di taglio	6.	Maniglia
3.	Scala della profondità di taglio	7.	Coperchio esterno della spazzola di carbone
4.	Interruttore ON/OFF (acceso/spento)	8.	Alloggiamento

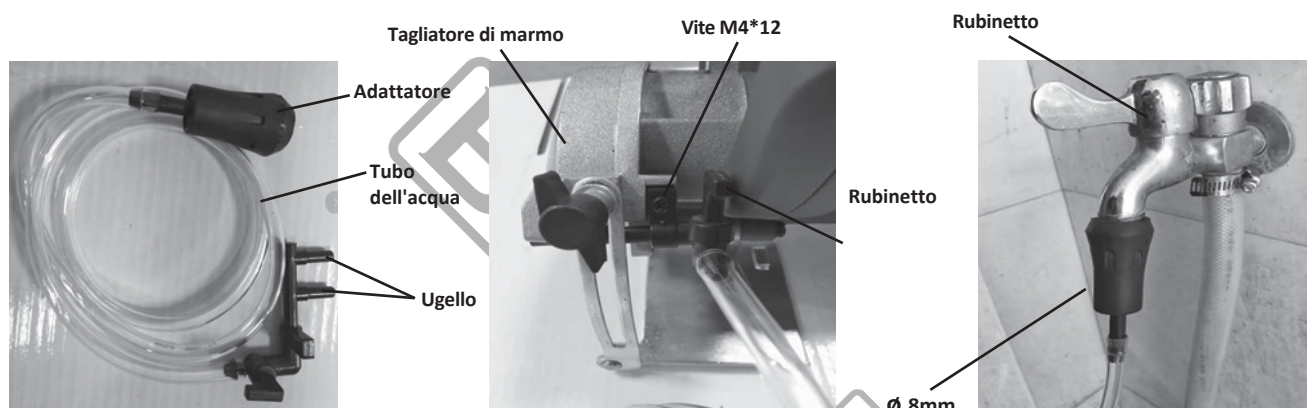
## Istruzioni per l'uso



Prima di utilizzare l'elettrotensile, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

### Collegamento del sistema di raffreddamento ad acqua

1. Collegare l'adattatore e il rubinetto al tubo dell'acqua (figura 1).
2. Fissare il sistema di rubinetti e ugelli sull'elettrotensile con una vite M4\*12 (figura 2).
3. Collegare l'adattatore dell'acqua al rubinetto (figura 3).



### 1. Uso previsto

La macchina è destinata al taglio di mattoni, calcestruzzo, pietra ecc. mediante disco diamantato.

### 2. Regolazione della profondità di taglio

- 1) Assicurarsi che l'elettrotensile sia rivolto verso l'esterno.
- 2) Allentare la manopola di bloccaggio della profondità sulla guida di profondità.
- 3) Tenere la piastra di base piatta contro il bordo del pezzo da lavorare e sollevare il corpo dell'elettrotensile fino a quando la ruota di taglio si trova alla profondità di taglio desiderata (vedere la Fig. 1). Utilizzare il calibro di profondità per determinare la profondità di taglio.
- 4) Serrare la manopola di bloccaggio della profondità



Dopo aver regolato la profondità di taglio, serrare sempre saldamente la manopola di bloccaggio della profondità.

### 3. Accensione e spegnimento

- 1) Per avviare l'elettrotensile, è sufficiente premere l'interruttore a grilletto. Rilasciare l'interruttore per arrestare l'elettrotensile.
- 2) Per il funzionamento continuo, premere l'interruttore a grilletto e poi premere il pulsante di blocco (vedere la Fig. 2), rilasciando prima l'interruttore a grilletto e poi il pulsante di blocco. L'interruttore è ora bloccato per l'uso continuo.
- 3) Per spegnere l'elettrotensile, è sufficiente premere completamente e rilasciare l'interruttore di attivazione.

### 4. Montaggio o sostituzione della ruota



Utilizzare solo dischi da taglio affilati e non danneggiati. I dischi da taglio incrinati o distorti devono essere sostituiti immediatamente. La velocità nominale dei dischi da taglio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile. Le mole che funzionano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e staccarsi.

- 1) Posizionare l'elettrotensile sul fianco su una superficie piana. Tenere la flangia esterna con la chiave in dotazione.
- 2) Allentare il bullone a testa esagonale in senso orario con la chiave in dotazione (vedere fig. 3).
- 3) Rimuovere il bullone a testa esagonale e la flangia esterna.
- 4) Rimuovere la ruota di taglio dalla flangia interna ed estrarla (vedere la Fig. 4).
- 5) Pulire accuratamente le flange prima di montare la nuova ruota di taglio.
- 6) Montare la nuova ruota da taglio sul mandrino e contro la flangia interna.
- 7) Riposizionare la flangia esterna e serrare il bullone a testa esagonale in senso antiorario.



- La direzione di rotazione della ruota di taglio deve corrispondere alla direzione della freccia indicata sulla protezione.
- Dopo aver sostituito la ruota di taglio, accertarsi che la ruota di taglio scorra liberamente ruotandola a mano. Collegare l'elettrotensile a una presa di corrente e farlo funzionare a vuoto per verificarne il corretto funzionamento prima di utilizzarlo per tagliare qualsiasi materiale.
- Non utilizzare in nessun caso i dischi abrasivi come utensile da taglio.

## 5. Funzionamento

Tenere saldamente l'elettrotensile. Posizionare la piastra di base sul pezzo da tagliare senza che la ruota di taglio entri in contatto. Accendere l'elettrotensile e attendere che la ruota di taglio raggiunga la massima velocità. A questo punto è sufficiente far avanzare l'elettrotensile sulla superficie del pezzo, mantenendolo piatto e avanzando in modo fluido fino al completamento del taglio. Mantenere la linea di taglio dritta e la velocità di avanzamento uniforme.



- Questo elettrotensile deve essere utilizzato solo su superfici orizzontali.
- Assicurarsi di far avanzare l'elettrotensile in linea retta e con delicatezza. Forzare ed esercitare una pressione eccessiva o permettere alla ruota di taglio di piegarsi, pizzicarsi o torcersi durante il taglio può causare il surriscaldamento del motore e pericolosi contraccolpi dell'elettrotensile.

## Suggerimenti di lavoro per il vostro elettrotensile

1. Prima di iniziare il taglio, tracciare una linea guida lungo la linea di taglio desiderata,
2. Evitare di posizionare l'elettrotensile sulla parte del pezzo che cadrà durante il taglio.
3. Guidare l'elettrotensile in modo uniforme e con un leggero avanzamento nella direzione di taglio. Un avanzamento eccessivo riduce notevolmente la durata della mola da taglio e può danneggiare l'elettrotensile.

## Manutenzione



**Togliere la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione.**

1. Mantenere le fessure di ventilazione dell'elettrotensile pulite e libere da ostruzioni. Se disponibile, soffiare aria compressa nelle prese d'aria per eliminare la polvere interna (indossare occhiali di sicurezza durante questa operazione). L'accumulo di polvere nel motore o sulla base può causare un malfunzionamento dell'utensile.
2. Non utilizzare mai acqua o detersivi chimici per pulire l'elettrotensile. Pulire con un panno asciutto.
3. L'elettrotensile non necessita di ulteriore lubrificazione.
4. Conservare sempre l'elettrotensile in un luogo asciutto.
5. Il motore impiega spazzole di carbone che sono parti consumabili. Un'usura eccessiva delle spazzole di carbone provoca problemi al motore. Per ispezionare o sostituire le spazzole di carbone, utilizzare un cacciavite per rimuovere i cappucci del portaspazzole (vedere la Fig. 6). Estrarre le spazzole di carbone. Se sono usurate o vicine al "limite di usura", sostituire quelle nuove e reinstallare saldamente il coperchio posteriore.  
Nota: Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente.  
Utilizzare solo spazzole di carbone identiche.  
Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scivolare nei supporti.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

## Risoluzione dei problemi

1. Se l'elettrotensile non funziona, verificare l'alimentazione della spina di rete o controllare le spazzole di carbone.
2. Se l'elettrotensile non funziona correttamente, controllare l'affilatura della mola di taglio, ravvivarla o sostituirla con una nuova se usurata.
3. Se la ruota di taglio oscilla o vibra, controllare che la flangia di serraggio sia ben stretta, controllare che la ruota di taglio sia posizionata correttamente sulla flangia interna.
4. Se non è possibile eliminare un guasto, restituire l'elettrotensile a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

## Protezione dell'ambiente



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono le apposite strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου προτού θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των λοιπών οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, ηλεκτροπληξία ή σε πρόκληση πυρκαγιάς. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

**Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», στο παρόν εγχειρίδιο, αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικό εργαλείο (χωρίς καλώδιο).**

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- 1) Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- 2) Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- 3) Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 6) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- 1) Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- 2) Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- 3) Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- 4) Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- 5) Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- 6) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- 7) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

### Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- 1) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- 2) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- 3) Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- 4) Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- 5) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- 6) Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- 7) Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

### Σέρβις

Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται

### Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο σας

- 1) Φοράτε πάντοτε ακουστικά προστασίας όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- 2) Φοράτε γυαλιά ή μάσκα προστασίας όταν χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.
- 3) Χρησιμοποιήστε μια μάσκα προστασίας από την σκόνη κατά την διάρκεια εκτέλεσης εργασιών στις οποίες παράγεται σκόνη.
- 4) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ο δίσκος κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα άγει τον ηλεκτρισμό στα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου καθιστώντας τα "ενεργά" προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- 5) Για μεγαλύτερη προστασία από την ηλεκτροπληξία, φροντίστε να φοράτε λαστιχένια γάντια και υποδήματα με πέλματα από καουτσούκ κατά την διάρκεια λειτουργίας.
- 6) Κατά την αντικατάσταση του δίσκου κοπής επιλέξτε μόνο τους ειδικούς δίσκους κοπής που συνιστά ο κατασκευαστής. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους λείανσης.

- 7) Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους κοπής των σωστών διαστάσεων και τύπου.
- 8) Η ονομαστική ταχύτητα των δίσκων κοπής πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που σημειώνεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου για να αποφύγετε την θραύση τους καθώς και ενδεχόμενο τραυματισμό.
- 9) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους κοπής. Πριν από κάθε χρήση, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο για να βεβαιωθείτε πως ο δίσκος κοπής δεν έχει ραγίσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη. Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή του δίσκου κοπής, ελέγξτε το εργαλείο και τον δίσκο και βεβαιωθείτε πως βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας προτού θέσετε το εργαλείο ξανά σε λειτουργία. Μετά τον έλεγχο και την σύνδεση του δίσκου κοπής, απομακρυνθείτε και απομακρύνετε τυχόν παρευρισκόμενους από την νοητή ευθεία του δίσκου κοπής και λειτουργήστε το εργαλείο χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι δίσκοι κοπής που έχουν φθαρεί εκτεταμένα ή έχουν υποστεί βλάβη ενδέχεται να σπάσουν κατά την διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας.
- 10) Χρησιμοποιήστε μόνο τους δακτύλιους και τα παξιμάδια σύσφιξης (φλάντζες) του δίσκου κοπής που συνοδεύουν το εργαλείο κατά την παράδοσή του.
- 11) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μην προκαλέσετε βλάβη στον δίσκο κοπής, στους δακτύλιους και τα παξιμάδια σύσφιξης (ιδιαίτερα στην επιφάνεια έδρασής τους) ή την βίδα σύσφιξης. Η χρήση φθαρμένων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε θραύση του δίσκου κοπής και σε ενδεχόμενο τραυματισμό.
- 12) Κρατήστε τυχόν παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Βεβαιωθείτε πως όλα τα άτομα που εισέρχονται στον χώρο εργασίας φορούν τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Τα θραύσματα των τεμαχίων εργασίας ή των δίσκων κοπής μπορεί να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό εντός του χώρου εργασίας.
- 13) Μην πατάτε στο νερό κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Μην ακουμπάτε το βύσμα τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια. Βεβαιωθείτε πως οι παρευρισκόμενοι δεν έρχονται σε επαφή με το νερό ή με ηλεκτρικά εξαρτήματα ή συσκευές.
- 14) Κρατήστε το εργαλείο σταθερά.
- 15) Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τον δίσκο κοπής.
- 16) Βεβαιωθείτε πως ο δίσκος κοπής δεν έρχονται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας ή με οποιαδήποτε άλλη επιφάνεια κατά την ενεργοποίηση του εργαλείου.
- 17) Περιμένετε ωστόσο ο δίσκος κοπής αναπτύξει την μέγιστη ταχύτητα περιστροφής προτού ξεκινήσετε την διαδικασία κοπής.
- 18) Σε περίπτωση που αντιληφθείτε πως υπάρχει κάποιο πρόβλημα λειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο.
- 19) Μη επιβραδύνετε την ταχύτητα του δίσκου κοπής ασκώντας πίεση στα πλάγια τοιχώματα εντός της τομής του τεμαχίου εργασίας.
- 20) Πάντοτε περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς ο δίσκος κοπής προτού αφήσετε το εργαλείο πάνω σε κάποια επιφάνεια.
- 21) Σε περίπτωση που είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε πως έχει τις απαραίτητες προδιαγραφές (πχ. Ampere) για την ορθή και ασφαλή λειτουργία του εργαλείου, όπως επίσης πως βρίσκεται και σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ξετυλίξτε πλήρως τις προεκτάσεις που βρίσκονται πάνω σε ανέμη (καρούλι).



#### Διπλή μόνωση

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο έχει διπλή μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι όλα τα εξωτερικά μεταλλικά μέρη είναι ηλεκτρικά μονωμένα από την κύρια τροφοδοσία. Αυτό επιτυγχάνεται τοποθετώντας φράγματα μόνωσης μεταξύ των ηλεκτρικών και μηχανικών εξαρτημάτων καθιστώντας περιττή τη γείωση του ηλεκτρικού εργαλείου.



#### Σημαντική σημείωση

Βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής παροχής είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου. Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει καλώδιο και βύσμα δύο αγωγών.

Αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή συντήρησης.

Μην σταθεροποιείτε ποτέ τον προφυλακτήρα σε ανυψωμένη θέση. Η λειτουργία και ο χειρισμός του εργαλείου σε αυτή την κατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

### Εικονογράμματα κινδύνου

Ορισμένα από τα ακόλουθα σύμβολα ενδέχεται να εντοπίζονται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο σας. Παρακαλούμε να μελετήσετε τα σύμβολα και να κατανοήσετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία αυτών των συμβόλων θα σας επιτρέψει να χειριστείτε το εργαλείο καλύτερα και ασφαλέστερα.



Για λόγους ασφαλείας ο χειριστής θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου προτού θέσει σε λειτουργία το εργαλείο



Φορέστε μάσκα ή γυαλιά προστασίας



Διπλή μόνωση



Φορέστε μάσκα προστασίας από την σκόνη



Προσοχή!



Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να ανακυκλώσετε το προϊόν μετά το τέλος του χρόνου ζωής του. Επικοινωνήστε με την αρμόδια τοπική αρχή ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για συμβουλές περί ανακύκλωσης.



Φορέστε ακουστικά προστασίας



Σημαντική σημείωση

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BTC5010
Τάση / συχνότητα	220-240V / 50-60Hz
Ισχύς	1400 W
Ταχύτητα εν κενώ	13800 rpm
Διάμετρος δίσκου κοπής	110 mm
Ικανότητα κοπής (μέγιστο)	32 mm
Περιλαμβάνει	1 είσοδο για εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού, 1τμχ κλειδί, 1τμχ ανοιχτό κλειδί

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)

No.	Τμήμα	No.	Τμήμα
1.	Βάση	5.	Διακόπτης ασφάλισης της σκανδάλης
2.	Σφικτήρας ρύθμισης του βάθους κοπής	6.	Χειρολαβή
3.	Βαθμονομημένη κλίμακα ένδειξης βάθους κοπής	7.	Εξωτερικό κάλυμμα θήκης ψηκτρών
4.	Διακόπτης-σκανδάλη ON/OFF	8.	Εξωτερικό κέλυφος προστασίας

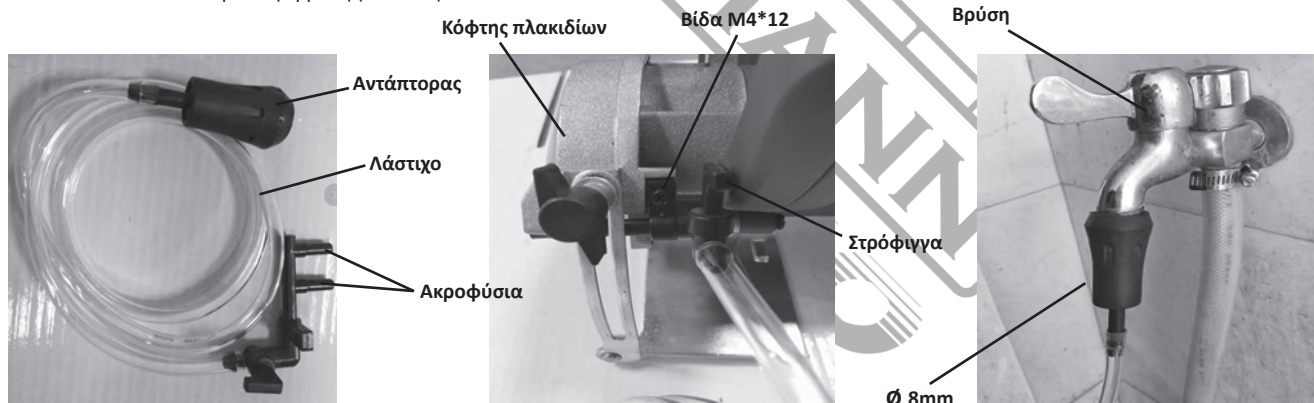
## Οδηγίες λειτουργίας



Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

### Σύνδεση του συστήματος ψύξης νερού

1. Συνδέστε τον αντάπτορα και την στρόφιγγα (βρυσάκι) στον εύκαμπτο αγωγό νερού (λάστιχο), (εικόνα 1).
2. Στερεώστε το σύστημα στρόφιγγας και ακροφύσιων στο ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιώντας μια βίδα M4 \* 12, (εικόνα 2).
3. Συνδέστε τον αντάπτορα στην βρύση (εικόνα 3).



### 1. Σκοπούμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για εργασίες κοπής σε τούβλα, σκυρόδεμα, πλακίδια και άλλα δομικά υλικά χρησιμοποιώντας διαμαντόδισκο.

### 2. Ρυθμίζοντας το βάθος κοπής

- 1) Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι στραμμένο μακριά από το σώμα σας.
- 2) Ξεσφίξτε τον σφικτήρα ρύθμισης του μηχανισμού βάθους κοπής.
- 3) Κρατήστε την βάση σε επίπεδη θέση στην άκρη του τεμαχίου εργασίας και ανασηκώστε το σώμα του ηλεκτρικού εργαλείου μέχρι ο δίσκος κοπής να ρυθμιστεί στο επιθυμητό βάθος κοπής (Βλέπε Εικ. 1). Χρησιμοποιήστε το μετρητή βάθους για να προσδιορίσετε το βάθος κοπής.
- 4) Σφίξτε τον σφικτήρα του μηχανισμού ρύθμισης του βάθους κοπής.



Αφού ρυθμίσετε το βάθος κοπής, βεβαιωθείτε πως έχετε σφίξει επαρκώς τον σφικτήρα του μηχανισμού ρύθμισης του βάθους κοπής.

### 3. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (ON/OFF)

- 1) Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιέστε τον διακόπτη (ON/OFF) σκανδάλη. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο αφήστε αργά την σκανδάλη.
- 2) Για να θέσετε το εργαλείο σε συνεχή λειτουργία, πιέστε την σκανδάλη και μετά πιέστε το κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης (Βλέπε εικόνα 2), έπειτα, αφήστε πρώτα την σκανδάλη και ολοκληρώστε την διαδικασία αφήνοντας το κουμπί ασφάλισης της σκανδάλης.
- 3) Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε πλήρως και αφήστε την σκανδάλη.

#### 4. Συνδέοντας/αντικαθιστώντας τον δίσκο κοπής



Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρούς δίσκους κοπής που βρίσκονται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Οι σπασμένοι ή παραμορφωμένοι δίσκοι κοπής πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Η ονομαστική ταχύτητα των δίσκων κοπής πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που σημειώνεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου για να αποφύγετε την θραύση τους καθώς και ενδεχόμενο τραυματισμό.

- 1) Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο πλάγια σε μια επίπεδη επιφάνεια. Σταθεροποιήστε την εξωτερική φλάντζα χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί.
- 2) Ξεσφίξτε την βίδα σύσφιξης εξαγωνικής κεφαλής του δίσκου κοπής, περιστρέφοντας την δεξιόστροφα με το κλειδί που παρέχεται (Βλέπε Εικ. 3).
- 3) Αφαιρέστε την βίδα και την εξωτερική φλάντζα.
- 4) Αφαιρέστε τον δίσκο κοπής από την εσωτερική φλάντζα και τραβήξτε τον προς τα έξω (βλέπε Εικ. 4).
- 5) Καθαρίστε καλά τις φλάντζες πριν τοποθετήσετε τον καινούργιο δίσκο κοπής.
- 6) Τοποθετήστε τον καινούργιο δίσκο κοπής στον άξονα και στην εσωτερική φλάντζα.
- 7) Επανατοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα και σφίξτε την βίδα σύσφιξης του δίσκου περιστρέφοντας την αριστερόστροφα.



- Η κατεύθυνση προς την οποία περιστρέφεται ο δίσκος κοπής πρέπει να είναι ίδια με την κατεύθυνση του βέλους που είναι σχεδιασμένο στον προφυλακτήρα.
- Μετά την αντικατάσταση του δίσκου κοπής, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής λειτουργεί σωστά περιστρέφοντας τον δίσκο κοπής με το χέρι σας. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου σε μια πρίζα και θέστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς φορτίο για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί ομαλά πριν το χρησιμοποιήσετε για εργασίες κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση δίσκους λείανσης ως εξαρτήματα κοπής.

#### 5. Περιγραφή βασικής λειτουργίας

Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ακουμπήστε την βάση του εργαλείου στο τεμάχιο εργασίας χωρίς να έρχεται σε επαφή ο δίσκος κοπής με την επιφάνειά του. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και περιμένετε έως ότου ο δίσκος κοπής αναπτύξει πλήρη ταχύτητα. Τώρα απλώς κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα εμπρός πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, διατηρώντας το επίπεδο και μετακινώντας το σταθερά μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία κοπής. Διατηρήστε τη γραμμή κοπής ευθεία και την ταχύτητα πρόωσης σταθερή.



- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε οριζόντιες επιφάνειες.
- Φροντίστε να κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα εμπρός σε ευθεία γραμμή, αργά και σταθερά. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο, αποτρέψτε το μπλοκάρισμα του δίσκου, την στρέβλωσή του. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο δίσκος κοπής του έχει ραγίσει, αν είναι στομαμένος ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη βλάβη για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του ηλεκτροκινητήρα και να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ανάκρουσης (κλώτσημα).

#### Σημαντικές συμβουλές

1. Σχεδιάστε μια γραμμή-οδηγό κατά μήκος της επιθυμητής γραμμής κοπής πριν ξεκινήσετε την διαδικασία.
2. Αποφύγετε την τοποθέτηση του ηλεκτρικού εργαλείου στο τμήμα του τεμαχίου εργασίας που πρόκειται να αποκοπεί.
3. Κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο ομοιόμορφα χωρίς να ασκείτε μεγάλη δύναμη. Η υπερφόρτωση μειώνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής του δίσκου κοπής και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

#### Συντήρηση



Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης.

1. Διατηρήστε τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου καθαρούς και βεβαιωθείτε πως δεν φράσσονται από ξένα σώματα ή υπολείμματα ρύπων. Εάν υπάρχει η δυνατότητα, καθαρίστε με πεπιεσμένο αέρα τους αεραγωγούς για να απομακρύνετε την σκόνη που βρίσκεται εντός του εργαλείου (είναι απαραίτητο να φοράτε γυαλιά προστασίας από την σκόνη κατά την διάρκεια εκτέλεσης αυτής της διαδικασίας). Η συσσώρευση σκόνης στον κινητήρα ή στη βάση μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην λειτουργία του εργαλείου.
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Καθαρίστε το με ένα στεγνό πανί.
3. Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί κάποια επιπλέον εργασία λίπανσης.
4. Αποθηκεύετε πάντα το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε χώρο με χαμηλά ποσοστά υγρασίας.
5. Ο ηλεκτροκινητήρας φέρει ψήκτρες (καρβουνάκια), τα οποία αποτελούν αναλώσιμα μέρη. Είναι απαραίτητο να γνωρίζετε ότι μια υπερβολικά φθαρμένη ψήκτρα οδηγεί σε προβλήματα κινητήρα. Για να επιθεωρήσετε ή να αντικαταστήσετε τις ψήκτρες, χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να αφαιρέσετε τα καλύμματα της θήκης συγκράτησης των ψηκτρών (Βλέπε Εικ. 6). Αφαιρέστε τις ψήκτρες. Εάν έχει φθαρεί ή πλησιάζει το "όριο φθοράς", αντικαταστήστε με καινούργιες και επανατοποθετήστε το κάλυμμα σωστά.

Σημείωση: Και οι δύο ψήκτρες πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα (ζεύγος). Χρησιμοποιήστε τις ψήκτρες που διαθέτει ο κατασκευαστής σαν ανταλλακτικό για το συγκεκριμένο μοντέλο.

Διατηρήστε τις ψήκτρες καθαρές και βεβαιωθείτε πως έχουν τον απαραίτητο ελεύθερο χώρο για την λειτουργία τους.

6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

#### Επίλυση πιθανών προβλημάτων

1. Εάν το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε πως το βύσμα τροφοδοσίας έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα και πως παρέχεται ηλεκτρικό ρεύμα από το δίκτυο ή ελέγξτε τις ψήκτρες.
2. Εάν το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον δίσκο κοπής για να βεβαιωθείτε πως είναι σωστά τοποθετημένος και πως τα εξαρτήματα σύσφιξης είναι επαρκώς συσφιγμένα. Σε περίπτωση που ο δίσκος κοπής έχει υποστεί βλάβη αντικαταστήστε τον με έναν καινούργιο.
3. Εάν ο δίσκος κοπής σας ταλαντεύεται ή δονείται, βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα σύσφιξης είναι επαρκώς συσφιγμένη, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής εφαρμόζει σωστά στην εσωτερική φλάντζα.
4. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση του προβλήματος, επιστρέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επισκευή.

#### Προστασία περιβάλλοντος



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα εργαλείο όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή το κατάστημα πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης

## Инструкции за безопасност

### Общи правила за безопасност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за електроинструмент, захранван от батерия (с акумулатор).

### Безопасност в работната зона

- 1) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- 2) Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалите праха или изпаренията.
- 3) Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

- 1) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- 2) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- 3) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- 4) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- 5) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- 6) Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- 1) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- 2) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- 3) Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, подканва към злополуки.
- 4) Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- 5) Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- 6) Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещи се части.
- 7) Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използване на прахоулавяне могат да намалят опасностите, свързани с праха.

### Използване и грижа за електроинструменти

- 1) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- 2) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- 3) Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- 4) Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- 5) Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструментите. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- 7) Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

### Услуга

Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

### Допълнителни инструкции за безопасност за вашия електроинструмент

- 1) Носете предпазни средства за уши при работа с електроинструменти. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- 2) Носете предпазни очила или защита на очите, когато използвате този електроинструмент.
- 3) Използвайте противопрахова маска или респиратор за приложения, при които се образува прах.
- 4) Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещото колело може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Контактът с проводник "под напрежение" ще направи "под напрежение" и откритите метални части на електроинструмента и може да доведе до токов удар за оператора.
- 5) За допълнителна защита от токов удар по време на работа задължително носете гумени ръкавици и гумени ботуши.
- 6) Използвайте диамантени режещи дискове и режещ диск за електроинструмента си. Не използвайте абразивни дискове.
- 7) Винаги използвайте режещи дискове с правилен размер и форма на отворите на арбората.
- 8) Номиналната скорост на режещите колела трябва да е поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента Колелото, работещо с по-висока от номиналната си скорост, може да се счупи и разлети.

- 9) Не използвайте повредени режещи дискове. Преди всяка употреба проверявайте режещите дискове за стружки и пукнатини. Ако електроинструментът или режещото колело бъдат изпуснати, проверете за повреди или монтирайте неповредено режещо колело. След като проверите и монтирате режещия диск, разположете себе си и странични лица далеч от равнината на въртящия се диск и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените режещи колела обикновено се разпадат по време на този тест.
- 10) Използвайте само фланци, предназначени за този електроинструмент.
- 11) Внимавайте да не повредите шпиндела, фланците (особено монтажната повърхност) или болта. Повредите на тези части могат да доведат до счупване на режещия диск.
- 12) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупено режещо колело могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
- 13) Не стойте във вода, когато работите с електроинструмента. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Пазете странични лица от вода и електричество.
- 14) Дръжте електроинструмента здраво.
- 15) Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
- 16) Уверете се, че режещият диск не докосва детайла, преди да включите превключвателя.
- 17) Изчакайте, докато режещият диск достигне пълна скорост, преди да започнете да режете.
- 18) Ако забележите нещо необичайно, незабавно спрете работата.
- 11) Не спирайте режещия диск чрез страничен натиск върху диска.
- 20) Винаги изчакайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го поставите.
- 21) Когато е необходим удължител, трябва да се уверите, че той има правилния обхват на ампеража за вашия електроинструмент и че е в безопасно електрическо състояние. Развийте удължителите напълно, за да избегнете потенциално прегряване.



#### Двойна изолация

Електроинструментът е с двойна изолация. Това означава, че всички външни метални части са електрически изолирани от основното захранване. Това се постига чрез поставяне на изолационни прегради между електрическите и механичните компоненти, поради което не е необходимо електроинструментът да се заземява.



#### Важна забележка

Уверете се, че захранването е същото като напрежението, посочено на табелката. Електроинструментът е снабден с двужилен кабел и щепсел. Извадете главния щепсел от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки или сервизно обслужване. Никога не връзвайте долния предпазител на ножа във вдигнато положение. Оставянето на острието открито може да доведе до сериозни наранявания.

### Символи

Някои от следните символи могат да бъдат използвани върху вашия електроинструмент. Моля, проучете ги и научете тяхното значение. Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да работите с инструмента по-добре и по-безопасно.



За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за употреба.



Носете предпазни очила



Носете маска за прах



Предупреждение!



Електрическият продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте го там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране.



Носете защита на слуха



Важна забележка

### Технически данни

Модел	BTC5010
Напрежение / честота	220-240V / 50-60HZ
Захранване	1400 W
Обороти на празен ход	13.800 об/мин
Острие	110 мм
Максимален капацитет на рязане	32 мм
Включва	1 бр. доставчик на вода, 1 бр. вложка гаечна, 1 бр. отворен ключ

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## Описание на основните части (снимка А)

Ном.	Част	Ном.	Част
1.	Базова плоча	5.	Бутон за заключване на превключвателя в положение ON (вкл)
2.	Ръкохватка за заключване на дълбочината на рязане	6.	Дръжка
3.	Скала за дълбочина на рязане	7.	Външен капак на кутията с въглеродни четки
4.	Превключвател ON/OFF (вкл/изкл)	8.	Жилища

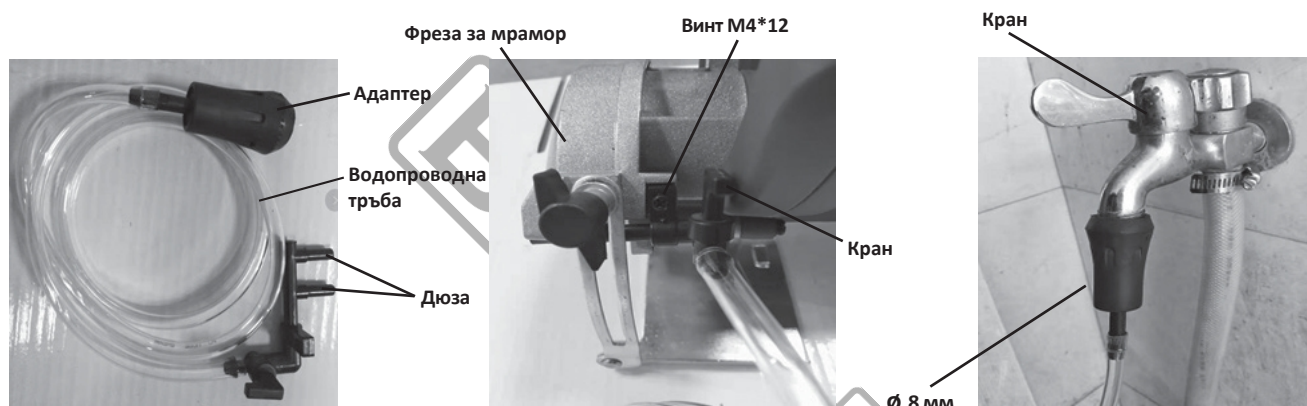
## Инструкции за експлоатация



Преди да използвате електроинструмента, прочетете внимателно

ръководството за употреба. Свързване на системата за водно охлаждане

1. Свържете адаптера и крана към водопроводната тръба (фигура 1).
2. Закрепете системата от кранове и дюзи към електроинструмента с помощта на винт M4\*12, (фигура 2).
3. Свържете адаптера за вода към кранчето за вода (фигура 3).



### 1. Предназначение

Машината е предназначена за рязане на тухли, бетон, камък и др. с помощта на диамантен режещ диск.

### 2. Регулиране на дълбочината на рязане

- 1) Уверете се, че електроинструментът е обърнат с лице към вас.
- 2) Разхлабете копчето за фиксиране на дълбочината на водача за дълбочина.
- 3) Дръжте плочата на основата плоска към ръба на обработвания детайл и повдигнете корпуса на електроинструмента, докато режещият диск достигне желаната дълбочина на рязане (вж. фиг.1). Използвайте дълбокомера, за да определите дълбочината на рязане.
- 4) Затегнете копчето за фиксиране на дълбочината



След като регулирате дълбочината на рязане, винаги затягайте здраво копчето за фиксиране на дълбочината.

### 3. Включване и изключване

- 1) За да стартирате електроинструмента, просто натиснете спусъка. За да спрете електроинструмента, освободете спусъка.
- 2) За непрекъсната работа натиснете спусъка и след това натиснете бутона за заключване (вж. фиг. 2), първо освободете спусъка, а след това бутона за заключване. Превключвателят вече е заключен за продължителна работа.
- 3) За да изключите електроинструмента си, просто натиснете докрай и освободете спусъка.

### 4. Монтиране или смяна на колелото



Използвайте само остри и неповредени режещи дискове. Спуканите или изкривени режещи дискове трябва да се сменят незабавно. Номиналната скорост на режещите дискове трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента. Колелата, работещи по-бързо от номиналната си скорост, могат да се счупят и разлетят.

- 1) Поставете електроинструмента настрана върху равна повърхност. Задръжте външния фланец с помощта на предоставения гаечен ключ.
- 2) Разхлабете болта с шестостенна глава по посока на часовниковата стрелка с предоставения ключ (вж. Фигура 3).
- 3) Свалете болта с шестостенна глава и външния фланец.
- 4) Отстранете режещия диск от вътрешния фланец и го издърпайте (вж. фиг. 4).
- 5) Почистете добре фланците, преди да монтирате новото режещо колело.
- 6) Монтирайте новото режещо колело върху шпиндела и върху вътрешния фланец.
- 7) Поставете външния фланец на мястото му и затегнете болта с шестостенна глава обратно на часовниковата стрелка.



- Посоката на въртене на режещия диск трябва да съвпада с посоката на стрелката, отбелязана върху предпазителя.
- След като смените режещия диск, се уверете, че режещият диск работи свободно, като завъртите режещия диск с ръка. Включете електроинструмента в електрически контакт и пуснете електроинструмента без натоварване, за да проверите дали работи безпроблемно, преди да го използвате за рязане на материал.
- В никакъв случай не използвайте шлифовъчни дискове като режещ инструмент.

## 5. Операция

Дръжте електроинструмента здраво. Поставете основната плоча върху обработвания детайл, без режещият диск да има контакт. След това включете електроинструмента и изчакайте, докато режещият диск достигне пълна скорост. Сега просто преместете електроинструмента напред по повърхността на детайла, като го поддържате плосък и напредвате плавно до завършване на рязането. Поддържайте линията на рязане права, а скоростта на придвижване - равномерна.



- Този електроинструмент трябва да се използва само върху хоризонтални повърхности.
- Уверете се, че придвижвате електроинструмента напред по права линия и внимателно. Принудата и упражняването на прекомерен натиск или допускането на огъване, притискане или усукване на режещия диск при рязане може да доведе до прегряване на двигателя и опасен откат на електроинструмента.

## Съвети за работа с електроинструмента

1. Начертайте ориентир по желаната линия на рязане, преди да започнете рязането,
2. Избягвайте да поставяте електроинструмента върху част от детайла, която ще падне при рязането.
3. Водете електроинструмента равномерно и с леко подаване в посока на рязане. Прекомерното подаване значително намалява експлоатационния живот на режещия диск и може да доведе до повреда на електроинструмента.

## Поддръжка



**Извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, сервизно обслужване или поддръжка.**

1. Поддържайте вентилационните отвори на електроинструмента чисти и свободни от препятствия. Ако има възможност, издухайте сгъстен въздух във вентилационните отвори, за да изчистите вътрешния прах (когато извършвате този процес, трябва да носите предпазни очила). Натрупването на прах в двигателя или върху основата може да доведе до неправилно функциониране на инструмента.
2. Никога не използвайте вода или химически почистващи препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте със суха кърпа.
3. Електроинструментът ви не се нуждае от допълнително смазване.
4. Винаги съхранявайте електроинструмента си на сухо място.
5. Двигателят използва въглеродни четки, които са консумативи. Тъй като прекомерно износената въглеродна четка води до проблеми с двигателя. За да проверите или смените въглеродните четки, използвайте отвертка, за да отстраните капачките на четкодържателите (вж. фиг. 6 ). извадете въглеродните четки. Ако се износят до или близо до "границата на износване", като замените новите, монтирайте отново плътно задния капак. Забележка: И двете въглеродни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични въглеродни четки. Поддържайте въглеродните четки чисти и свободни за приплъзване в държачите.
6. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

## Отстраняване на неизправности

1. Ако електроинструментът ви не работи, проверете захранването в електрическата мрежа или проверете въглеродните четки.
2. Ако електроинструментът ви не работи правилно, проверете остротата на режещия диск и го подравнете или го заменете с нов, ако е износен.
3. Ако режещият диск се клати или вибрира, проверете дали затягащият фланец е стегнат, проверете дали режещият диск е правилно разположен върху вътрешния фланец.
4. Ако повредата не може да бъде отстранена, върнете електроинструмента на оторизиран дилър за ремонт.

## Опазване на околната среда



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране.

## Varnostna navodila

### Splošna varnostna pravila

**OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsaka opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (z napeljavo).

### Varnost na delovnem mestu

- 1) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni ali temni prostori so nevarni za nesreče.
- 2) Električna orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgati prah ali hlape.
- 3) Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### Električna varnost

- 1) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- 2) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- 3) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) Ne zlorablajte kabla. Vrvice nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- 5) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- 6) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.

### Osebnostna varnost

- 1) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električna orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- 2) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nederseči varnostni čevlji, trda kapa ali slušni zaščita, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število telesnih poškodb.
- 3) Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, vabi k nesrečam.
- 4) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- 5) Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- 6) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujame v gibljive dele.
- 7) Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

### Uporaba in nega električnega orodja

- 1) Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo boljše in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- 2) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklaplja in izklaplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) Pred kakršnimkoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- 4) Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- 5) Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
- 6) Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- 7) Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.

### Storitev

Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

### Dodatna varnostna navodila za električno orodje

- 1) Pri uporabi električnega orodja nosite ščitnike za ušesa. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- 2) Pri uporabi tega električnega orodja nosite zaščitna očala ali zaščito za oči.
- 3) Pri uporabi, pri kateri nastaja prah, uporabljajte masko proti prahu ali respirator.
- 4) Pri delu, pri katerem se lahko rezalno kolo dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje le za izolirane oprijemalne površine. Ob stiku z žico pod napetostjo bodo pod napetostjo tudi izpostavljeni kovinski deli električnega orodja, zato lahko upravljavec doživi električni udar.
- 5) Za dodatno zaščito pred električnim udarom med delovanjem obvezno nosite gumijaste rokavice in gumijaste škornje.
- 6) Za električno orodje uporabljajte diamantne rezalne kolute in žagin list. Ne uporabljajte abrazivnih krožnikov.
- 7) Vedno uporabljajte rezalne kolute s pravilno velikostjo in obliko lukenj za nastavke.
- 8) Nazivna hitrost rezalnih koles mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju. Kolesa, ki delujejo hitreje od nazivne hitrosti, se lahko zlomijo in razletijo.
- 9) Ne uporabljajte poškodovanih rezalnih kolutov. Pred vsako uporabo preverite, ali so rezalna kolesa odlomljena in razpokana. Če električno orodje ali rezalno kolo pade, preverite poškodbe ali namestite nepoškodovano rezalno kolo. Po pregledu in namestitvi rezalnega kolesa sebe in druge osebe postavite stran od ravnine vrtečega se kolesa in za eno minuto zaženite električno orodje pri največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovana rezalna kolesa se v tem preskusnem času običajno razletijo.

- 10) Uporabljajte samo prirobnice, ki so določene za to električno orodje.
- 11) Pazite, da ne poškodujete vretena, prirobnic (zlasti namestitvene površine) ali vijaka. Poškodbe teh delov lahko povzročijo zlom rezalnega kolesa.
- 12) Okoliške osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsi, ki vstopajo na delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanca ali zlomljenega rezalnega kolesa lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega območja delovanja.
- 13) Med delovanjem električnega orodja ne stojte v vodi. Ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami. Pazite, da se mimoidoči izognejo vodi in elektriki.
- 14) Električno orodje držite trdno.
- 15) Ne približujte rok vrtečim se delom.
- 16) Pred vklopom stikala se prepričajte, da se rezalno kolo ne dotika obdelovanca.
- 17) Pred rezanjem počakajte, da rezalno kolo doseže polno hitrost.
- 18) Če opazite kaj nenavadnega, takoj ustavite delovanje.
- 19) Ne ustavljajte rezalnega kolesa s stranskim pritiskom na disk.
- 20) Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma ustavi, preden ga odložite.
- 21) Če potrebujete podaljšek, morate zagotoviti, da ima ustrezen amperski razpon za vaše električno orodje in da je v varnem električnem stanju. Podaljševalne vrvice popolnoma odvijte, da se izognete morebitnemu pregrevanju.



**Dvojna izolacija**

Električno orodje je dvojno izolirano. To pomeni, da so vsi zunanji kovinski deli električno izolirani od glavnega napajanja. To je doseženo z namestitvijo izolacijskih pregrad med električne in mehanske sestavne dele, zato električnega orodja ni treba ozemljiti.



**Pomembna opomba**

Prepričajte se, da je napajanje enako napetosti, ki je navedena na tipski ploščici. Električno orodje je opremljeno z dvožilnim kablom in vtičem. Pred kakršnim koli nastavljanjem ali servisiranjem izvalcite glavni vtič iz vtičnice. Spodnjega varovala rezila nikoli ne privezujte v dvignjenem položaju. Če ostane rezilo izpostavljeno, lahko pride do hudih poškodb.

**Simboli**

Na vašem električnem orodju so lahko uporabljeni nekateri od naslednjih simbolov. Preučite jih in se seznanite z njihovim pomenom. Pravilna razlaga teh simbolov vam bo omogočila boljše in varnejše upravljanje orodja.



Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora uporabnik prebrati navodila za uporabo.



Nosite zaščito za oči



Dvojna izolacija



Nosite masko proti prahu



Opozorilo!



Električnega izdelka ne smete odlagati med gospodinjne odpadke. Reciklirajte ga tam, kjer so za to na voljo naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalni organ ali prodajalca.



Nosite zaščito sluha



Pomembna opomba

**Tehnični podatki**

Model	BTC5010
Napetost / frekvenca	220-240 V / 50-60 HZ
Napajanje	1400 W
Vrtilna frekvenca prostega teka	13.800 vrtlj./min
Rezilo	110 mm
Največja zmogljivost rezanja	32 mm
Vključuje	1 kos dobavitelja vode, 1 kos nasadni ključ, 1 kos odprtega ključa

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovi in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

**Opis glavnih delov (slika A)**

Št.	Del	Št.	Del
1.	Osnovna plošča	5.	Gumb za zaklepanje stikala v položaju ON (vklop)
2.	Ročica za zaklepanje globine rezanja	6.	Ročaj
3.	Lestvica globine rezanja	7.	Zunanji pokrov ohišja ogljikovih ščetk
4.	Stikalo ON/OFF (vklop/izklop)	8.	Stanovanja

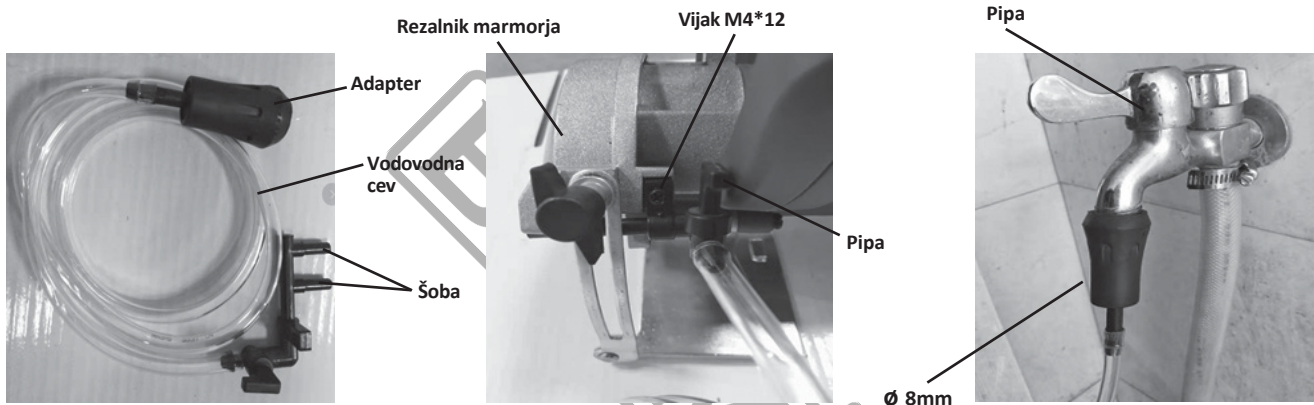
**Navodila za uporabo**



Pred uporabo električnega orodja natančno preberite navodila za uporabo.

**Priključitev sistema vodnega hlajenja**

1. Adapter in pipo priključite na vodovodno cev (slika 1).
2. Z vijakom M4\*12 pritrdite sistem pipe in šobe na električno orodje (slika 2).
3. Adapter za vodo priključite na vodovodno pipo (slika 3).



**1. Predvidena uporaba**

Stroj je namenjen rezanju opeke, betona, kamna itd. z diamantnim rezalnim diskom.

**2. Nastavitev globine rezanja**

- 1) Prepričajte se, da je električno orodje obrnjeno stran od vas.
- 2) Na vodilu za globino sprostite gumb za zaklepanje globine.
- 3) Osnovno ploščo držite ravno ob robu obdelovanca in dvignite ohišje električnega orodja, dokler rezalno kolo ni na zeleni globini reza (glejte sliko 1). Za določitev globine rezanja uporabite merilnik globine.
- 4) Zategnite gumb za zaklepanje globine



Po nastavitvi globine reza vedno dobro zategnite gumb za blokiranje globine.

**3. Vklop in izklop**

- 1) Če želite zagnati električno orodje, preprosto pritisnite sprožilno stikalo. Za zaustavitev električnega orodja sprostite sprožilno stikalo.
- 2) Za neprekinjeno delovanje pritisnite sprožilno stikalo in nato pritisnite gumb za zaklepanje (glejte sliko 2), najprej sprostite sprožilno stikalo in nato gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj zaklenjeno za neprekinjeno uporabo.
- 3) Za izklop električnega orodja samo popolnoma pritisnite in sprostite sprožilno stikalo.

**4. Montaža ali zamenjava kolesa**



Uporabljajte samo ostre in nepoškodovane rezalne plošče. Razpokane ali popačene rezalne plošče je treba takoj zamenjati. Nazivna hitrost rezalnih koles mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju. Kolesa, ki delujejo hitreje od svoje nazivne hitrosti, se lahko zlomijo in razletijo.

- 1) Električno orodje postavite na bok na ravno površino. S priloženim ključem držite zunanjo prirobnico.
- 2) S priloženim ključem sprostite vijak s šestkotno glavo v smeri urinega kazalca (glejte sliko 3).
- 3) Odstranite vijak s šestkotno glavo in zunanjo prirobnico.
- 4) Odstranite rezalno kolo z notranje prirobnice in ga izvlecite (glejte sliko 4).
- 5) Pred namestitvijo novega rezalnega kolesa temeljito očistite prirobnice.
- 6) Novo rezalno kolo namestite na vreteno in na notranjo prirobnico.
- 7) Namestite zunanjo prirobnico in privijte vijak s šestkotno glavo v nasprotni smeri urinega kazalca.



- Smer vrtenja rezalnega kolesa mora biti enaka smeri puščice, označene na varovalu.
- Po zamenjavi rezalnega kolesa se z ročnim vrtenjem prepričajte, da rezalno kolo deluje prosto. Električno orodje priključite v električno vtičnico in ga zaženite brez obremenitve, da preverite, ali deluje nemoteno, preden ga uporabite za rezanje materiala.
- Kot rezalno orodje v nobenem primeru ne uporabljajte brusilnih diskov.

## 5. Operacija

Električno orodje držite trdno. Osnovno ploščo postavite na obdelovanec, ki ga želite rezati, ne da bi se rezalno kolo dotaknilo. Nato vklopite električno orodje in počakajte, da rezalno kolo doseže polno hitrost. Zdaj preprosto premikajte električno orodje naprej po površini obdelovanca, tako da ostane ravno in se gladko premika, dokler se rezanje ne konča. Naj bo linija rezanja ravna, hitrost napredovanja pa enakomerna.



- To električno orodje lahko uporabljate le na vodoravnih površinah.
- Električno orodje premikajte naprej v ravni liniji in nežno. Siljenje in pretiran pritisk ali dovolitev, da se rezalno kolo med rezanjem upogne, stisne ali zasuka, lahko povzroči pregrevanje motorja in nevaren povratni udarec električnega orodja.

## Nasveti za delo z električnim orodjem

1. Pred začetkom rezanja narišite vodilo vzdolž zelene linije rezanja,
2. Električnega orodja ne postavljajte na del obdelovanca, ki bo pri rezanju odpadel.
3. Električno orodje vodite enakomerno in z rahlim pomikom v smeri rezanja. Prevelik pomik znatno skrajša življenjsko dobo rezalnega kolesa in lahko povzroči poškodbe električnega orodja.

## Vzdrževanje



**Pred kakršnim koli nastavljanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlcite vtič iz vtičnice.**

1. Prezračevalne reže električnega orodja naj bodo čiste in brez ovir. Če je na voljo, pihajte stisnjen zrak v prezračevalne odprtine, da odstranite ves notranji prah (pri tem morate nositi zaščitna očala). Nabiranje prahu v motorju ali na podstavku lahko povzroči nepravilno delovanje orodja.
  2. Za čiščenje električnega orodja nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil. Čistite ga s suho krpo.
  3. Električno orodje ne potrebuje dodatnega mazanja.
  4. Električno orodje vedno shranjujte v suhem prostoru.
  5. Motor uporablja ogljene ščetke, ki so potrošni del. Prekomerno obrabljene ogljikove ščetke povzročajo težave z motorjem. Za pregled ali zamenjavo ogljenih ščetk z izvijačem odstranite pokrovčke držala ščetk (glejte sliko 6). Če so obrabljene do "meje obrabe" ali blizu nje, zamenjajte nove in ponovno trdno namestite zadnji pokrov.
- Opomba: Obe ogljikovi ščetki je treba zamenjati hkrati. Uporabljajte samo enake ogljikove ščetke.  
Karbonske ščetke naj bodo čiste in naj ne drsijo v držalih.
6. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

## Odpravljanje težav

1. Če električno orodje ne deluje, preverite napajanje na omrežnem vtiču ali preverite ogljene ščetke.
2. Če električno orodje ne deluje pravilno, preverite ostrino rezalnega kolesa, ga obvežite ali zamenjajte z novim, če je obrabljeno.
3. Če rezalno kolo niha ali vibrira, preverite, ali je vpenjalna prirobnica tesna, in preverite, ali je rezalno kolo pravilno nameščeno na notranji prirobnici.
4. Če napake ni mogoče odpraviti, vrnite električno orodje pooblaščenemu prodajalcu v popravilo.

## Varstvo okolja



Električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Reciklirajte jih tam, kjer so za to na voljo naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalni organ ali prodajalca na drobno.

## Instrucțiuni de siguranță

### Reguli generale de siguranță

**AVERTISMENT!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

### Siguranța zonei de lucru

- 1) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- 2) Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

- 1) Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- 2) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- 3) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- 4) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta sula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- 5) Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- 6) În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

- 1) Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- 2) Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- 3) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- 4) Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni sula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- 5) Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- 6) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Haine largi, bijuterii sau păr lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- 7) În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- 1) Nu forțați sula electrică. Folosiți sula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- 2) Nu utilizați sula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la sula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- 4) Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească sula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- 5) Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculelor electrice. Dacă sunt deteriorate, reparați sula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- 6) Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- 7) Folosiți sula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

### Serviciul

Trimiteți sula electrică la un reparator calificat, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru sula electrică

- 1) Purtați protecții pentru urechi cu scule electrice. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- 2) Purtați ochelari de protecție sau ochelari de protecție pentru ochi atunci când utilizați această unealtă electrică.
- 3) Folosiți o mască de protecție împotriva prafului sau un aparat de respirație pentru aplicațiile care generează praf.
- 4) Țineți sula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care roata de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul cu un fir "sub tensiune" va face, de asemenea, ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- 5) Pentru o protecție suplimentară împotriva șocurilor electrice, asigurați-vă că purtați mănuși și cizme de cauciuc în timpul funcționării.
- 6) Folosiți discuri de tăiere cu diamant și pânze de ferăstrău pentru sula dumneavoastră electrică. Nu folosiți discuri abrazive.
- 7) Folosiți întotdeauna discuri de tăiere cu dimensiunea și forma corectă a orificiilor pentru ax.
- 8) Viteza nominală a discurilor de tăiere trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe roata sculei electrice, iar roțile care funcționează mai repede decât viteza nominală se pot rupe și se pot zbură.
- 9) Nu utilizați discuri de tăiere deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspectați roțile de tăiere pentru a vedea dacă nu prezintă așchii sau fisuri. Dacă sula electrică sau roata de tăiere este scăpată, inspectați-le pentru a vedea dacă sunt deteriorate sau instalați o roată de tăiere nedeteriorată. După ce inspectați și instalați roata de tăiere, poziționați-vă pe dumneavoastră și pe cei din jur departe de plănucă și puneți sula electrică în funcțiune la viteza maximă fără sarcină timp de un minut. Roțile de tăiere deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestui timp de testare.

- 10) Utilizați numai flanșe specificate pentru această unealtă electrică.
- 11) Aveți grijă să nu deteriorați axul, flanșele (în special suprafața de instalare) sau șurubul. Deteriorarea acestor piese ar putea duce la ruperea roții de tăiere.
- 12) Păstrați spectatorii la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele piesei de prelucrat sau ale unei roți de tăiere sparte pot zbura și pot provoca răni dincolo de zona imediată de lucru.
- 13) Nu stați în apă atunci când folosiți scula electrică. Nu atingeți fișa cu mâinile umede. Țineți trecătorii la distanță de apă și electricitate.
- 14) Țineți bine scula electrică.
- 15) Țineți mâinile departe de piesele rotative.
- 16) Asigurați-vă că roata de tăiere nu intră în contact cu piesa de lucru înainte de a porni comutatorul.
- 17) Așteptați până când roata de tăiere atinge viteza maximă înainte de a tăia.
- 18) Oprii imediat funcționarea Dacă observați ceva anormal.
- 19) Nu opriți roata de tăiere prin apăsarea laterală a discului.
- 20) Așteptați întotdeauna până când scula electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.
- 21) Atunci când este necesar un prelungitor, trebuie să vă asigurați că acesta are amperajul corect pentru scula electrică și că este în condiții de siguranță electrică. Desfășurați complet prelungitoarele pentru a evita o eventuală supraîncălzire.



#### Izolație dublă

Unealta electrică este dublu izolată. Aceasta înseamnă că toate părțile metalice externe sunt izolate electric de sursa principală de alimentare. Acest lucru se realizează prin plasarea unor bariere de izolare între componentele electrice și mecanice, ceea ce face inutilă punerea la pământ a sculei electrice.



#### Notă importantă

Asigurați-vă că alimentarea este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare. Unealta electrică este prevăzută cu un cablu cu două fire și o fișă. Scoateți ștecherul principal din priză înainte de a efectua orice operațiune de reglare sau întreținere. Nu legați niciodată apărătoarea inferioară a lamei în poziție ridicată. Lăsarea lamei expuse ar putea duce la răni grave.

## Simboluri

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe scula electrică. Vă rugăm să le studiați și să le învățați semnificația. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să folosiți scula mai bine și mai sigur.



Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Purtați protecție pentru ochi



Izolație dublă



Purtați o mască de praf



Atenție!



Produsul electric nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea locală sau la comerciantul cu amănuntul pentru sfaturi de reciclare.



Purtați protecție auditivă



Notă importantă

## Date tehnice

Model	BTC5010
Tensiune / frecvență	220-240V / 50-60HZ
Putere	1400 W
Turație de mers în gol	13.800 rpm
Lama	110 mm
Capacitate maximă de tăiere	32 mm
Include	1 buc. furnizor de apă, 1 buc. cheie tubulară, 1 buc. cheie deschisă

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## Descrierea părților principale (imaginea A)

Num.	Partea	Num.	Partea
1.	Placă de bază	5.	Buton pentru blocarea comutatorului în poziția ON (pornit)
2.	Buton de blocare a adâncimii de tăiere	6.	Mâner
3.	Scară de adâncime de tăiere	7.	Capac extern al carcasei periei de carbon
4.	Comutator ON/OFF (pornit/oprit)	8.	Locuințe

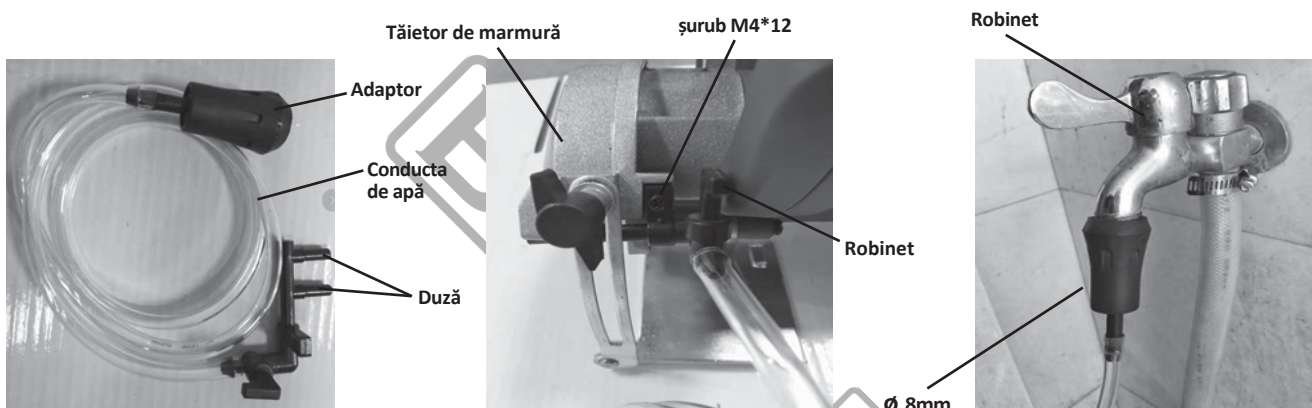
## Instrucțiuni de utilizare



Înainte de a utiliza scula electrică, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

### Conectarea sistemului de răcire cu apă

1. Conectați adaptorul și robinetul la conducta de apă, (figura 1).
2. Fixați sistemul de robinet și duză pe scula electrică cu ajutorul unui șurub M4\*12, (figura 2).
3. Conectați adaptorul de apă la robinetul de apă, (figura 3).



### 1. Utilizarea preconizată

Mașina este destinată tăierii în cărămidă, beton și piatră etc. cu ajutorul unui disc de tăiere cu diamant.

### 2. Reglarea adâncimii de tăiere

- 1) Asigurați-vă că scula electrică este orientată cu fața spre dumneavoastră.
- 2) Slăbiți butonul de blocare a adâncimii de pe ghidul de adâncime.
- 3) Țineți placa de bază plană pe marginea piesei de prelucrat și ridicați corpul sculei electrice până când roata de tăiere se află la adâncimea de tăiere dorită (a se vedea Fig.1). Folosiți indicatorul de adâncime pentru a determina adâncimea de tăiere.
- 4) Strângeți butonul de blocare a adâncimii



După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna bine butonul de blocare a adâncimii.

### 3. Pornirea și oprirea

- 1) Pentru a porni scula electrică, apăsați pur și simplu comutatorul de declanșare. Eliberați comutatorul de declanșare pentru a opri scula electrică.
- 2) Pentru o funcționare continuă, apăsați comutatorul de declanșare și apoi apăsați butonul de blocare (a se vedea figura 2), eliberați mai întâi comutatorul de declanșare și apoi butonul de blocare. Comutatorul este acum blocat pentru utilizare continuă.
- 3) Pentru a opri scula electrică, trebuie doar să apăsați complet și să eliberați comutatorul de declanșare.

### 4. Montarea sau înlocuirea roții



Utilizați numai discuri de tăiere ascuțite și nedeteriorate. Discurile de tăiere crăpate sau deformate trebuie înlocuite imediat. Viteza nominală a discurilor de tăiere trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică. Roțile care funcționează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și se pot desprinde.

- 1) Așezați scula electrică pe o parte pe o suprafață plană. Țineți flanșa exterioră cu ajutorul cheii furnizate.
- 2) Slăbiți șurubul cu cap hexagonal în sensul acelor de ceasornic cu cheia furnizată (a se vedea figura 3).
- 3) Îndepărtați șurubul cu cap hexagonal și flanșa exterioră.
- 4) Scoateți roata de tăiere de pe flanșa interioară și trageți-o în afară (a se vedea figura 4).
- 5) Curățați bine flanșele înainte de a monta noua roată de tăiere.
- 6) Montați noua roată de tăiere pe ax și pe flanșa interioară.
- 7) Înlocuiți flanșa exterioră și strângeți șurubul cu cap hexagonal în sens invers acelor de ceasornic.



- Direcția în care se rotește roata de tăiere trebuie să fie aceeași cu direcția săgeții marcate pe apărătoare.
- După înlocuirea roții de tăiere, asigurați-vă că roata de tăiere rulează liber prin rotirea manuală a acesteia. Conectați scula electrică la o priză de curent și puneți-o în funcțiune fără sarcină pentru a verifica dacă funcționează fără probleme înainte de a o folosi pentru a tăia orice material.
- Nu folosiți în niciun caz discuri de șlefuit ca instrument de tăiere.

## 5. Operațiunea

Țineți bine scula electrică. Așezați placa de bază pe piesa de lucru care urmează să fie tăiată fără ca roata de tăiere să intre în contact. Apoi porniți scula electrică și așteptați până când roata de tăiere atinge viteza maximă. Acum pur și simplu deplasați scula electrică înainte pe suprafața piesei de prelucrat, menținând-o plană și avansând lin până la finalizarea tăierii. Păstrați linia de tăiere dreaptă și viteza de avansare uniformă.



- Această unealtă electrică trebuie utilizată numai pe suprafețe orizontale.
- Asigurați-vă că deplasați scula electrică înainte în linie dreaptă și cu grijă. Fortarea și exercitarea unei presiuni excesive sau permiterea îndoirii, ciupirii sau răsucirii roții de tăiere în timpul tăierii poate cauza supraîncălzirea motorului și un recul periculos al sculei electrice.

## Indicații de lucru pentru scula dvs. electrică

1. Desenați o linie de ghidare de-a lungul liniei de tăiere dorite înainte de a începe tăierea,
2. Evitați să plasați scula electrică pe partea piesei de prelucrat care va cădea atunci când se face tăierea.
3. Ghidați scula electrică în mod uniform și cu o avansare ușoară în direcția de tăiere. O avansare excesivă reduce semnificativ durata de viață a roții de tăiere și poate provoca deteriorarea sculei electrice.

## Întreținere



**Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operațiune de reglare, reparație sau întreținere.**

1. Păstrați fantele de ventilație ale sculei electrice curate și fără obstacole. Dacă este disponibil, suflați aer comprimat în orificiile de ventilație pentru a elimina orice praf intern (trebuie purtați ochelari de protecție atunci când întreprindeți acest proces). Acumularea de praf în motor sau pe bază poate cauza o funcționare defectuoasă a sculei.
2. Nu folosiți niciodată apă sau detergenți chimici pentru a vă curăța scula electrică. Ștergeți cu o cârpă uscată.
3. Uneltele dvs. electrice nu necesită lubrifiere suplimentară.
4. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat.
5. Motorul utilizează perii de carbon, care sunt piese consumabile. Deoarece o perie de cărbune excesiv de uzată duce la probleme ale motorului. Pentru a inspecta sau a înlocui periile de carbon, utilizați o șurubelniță pentru a scoate capacele suportului de perii (vezi Fig. 6 ).Scoateți periile de carbon. Dacă se uzează până la sau aproape de "limita de uzură", înlocuiți-le pe cele noi, reinstalați ferm capacul din spate.  
Notă: Ambele perii de carbon trebuie înlocuite în același timp. Utilizați numai perii de carbon identice. Păstrați periile de carbon curate și libere să alunece în suporturi.
6. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.

## Depanare

1. Dacă scula electrică nu funcționează, verificați alimentarea la priza de rețea sau verificați periile de carbon.
2. Dacă scula electrică nu funcționează corect, verificați dacă roata de tăiere este bine ascuțită, pansați-o sau înlocuiți-o cu una nouă dacă este uzată.
3. În cazul în care roata de tăiere se clatină sau vibrează, verificați dacă flanșa de prindere este strânsă, verificați dacă roata de tăiere este amplasată corect pe flanșa interioară.
4. Dacă nu se poate remedia o defecțiune, returnați scula electrică la un distribuitor autorizat pentru reparații.

## Protecția mediului



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea locală sau la comerciantul cu amănuntul pentru sfaturi de reciclare.

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnosna pravila

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na struju (sa kablom) ili električni alat na bateriju (bez kabla).

### Sigurnost radnog područja

- 1) Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili tamna područja izazivaju nezgode.
- 2) Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Električna sigurnost

- 1) Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- 2) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- 3) Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- 4) Nemojte zloupotrijebiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- 5) Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- 6) Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje koje je zaštićeno zaštitnim uređajem za diferencijalnu struju (RCD). Korištenje takvog uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

### Osobna sigurnost

- 1) Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- 2) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, kaciga ili zaštitna za sluh koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- 3) Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji su uključeni dovodi do nezgoda.
- 4) Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ ili ključ koji je ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- 5) Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- 6) Pravilno se odijevajte. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- 7) Ako postoje uređaji za spajanje uređaja za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba skupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

### Upotreba i njega električnih alata

- 1) Nemojte forsirati električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
- 2) Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- 3) Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- 4) Čuvajte neiskorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- 5) Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnih alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- 6) Održavajte rezne alate oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- 7) Koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radove koji nisu predviđeni može dovesti do opasne situacije.

### Servis

Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba koja koristi samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

### Sigurnosne upute

Dodatne sigurnosne upute za vaš električni alat

- 1) Nosite štitnike za uši s električnim alatom. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
  - 2) Nosite zaštitne naočale ili zaštitu za oči kada koristite ovaj električni alat.
  - 3) Koristite masku za prašinu ili respirator za radnje koje stvaraju prašinu.
  - 4) Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje, kada izvodite radnju pri kojoj rezni kotačić može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili vlastitim kabelom.
- Dodir sa žicom pod naponom također će učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "naponom" i može uzrokovati strujni udar operatera.
- 5) Za dodatnu zaštitu od strujnog udara, obavezno nosite gumene rukavice i gumene čizme tijekom rada.
  - 6) Koristite dijamentne rezne ploče i oštricu pile za svoj električni alat. Nemojte koristiti abrazivne kotače.
  - 7) Uvijek koristite rezne kotače s odgovarajućom veličinom i oblikom rupa.
  - 8) Nazivna brzina reznih kotača mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini označenoj na kotaču električnog alata koji radi brže nego što se njihova nazivna brzina može slomiti i razletjeti.
  - 9) Nemojte koristiti oštećene rezne ploče. Prije svake uporabe provjerite ima li na reznim kotačima strugotina i pukotina. Ako električni alat ili rezna ploča padne, provjerite postoji li oštetiti ili ugraditi neoštećenu reznu ploču. Nakon pregleda i postavljanja reznog kotača, postavite sebe i druge promatrače dalje od ravnine rotirajućeg kotača i pokrenite električni alat na maksimalnoj brzini bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni rezni kotači obično će se raspasti tijekom ovog vremena ispitivanja.

- 10) Koristite samo pribor navedene za ovaj električni alat.
- 11) Pazite da ne oštetite vreteno, pribor (osobito površinu za ugradnju) ili vijak. Oštećenje ovih dijelova može dovesti do loma rezne ploče.
- 12) Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radni prostor mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti obratka ili slomljenog reznog kotača mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan neposrednog područja rada.
- 13) Nemojte stajati u vodi dok radite s električnim alatom. Nemojte dirati utikač mokrim rukama. Držite promatrače podalje od vode i struje.
- 14) Čvrsto držite električni alat.
- 15) Držite ruke podalje od rotirajućih dijelova.
- 16) Uvjerite se da kotačić za rezanje ne dodiruje radni predmet prije nego što se prekidač uključi.
- 17) Hodajte dok rezni kotač ne postigne punu brzinu prije rezanja.
- 18) Odmah prekinite s radom Ako primijetite nešto nenormalno.
- 19) Nemojte zaustavljati rezni kotač bočnim pritiskom na disk.
- 20) Uvijek pričekajte dok se električni alat potpuno ne zaustavi prije nego što ga odložite.
- 21) Kada je potreban produžni kabel, morate osigurati da ima točan raspon ampera za vaš električni alat i da je u sigurnom električnom stanju. Potpuno odmotajte produžne kablove kako biste izbjegli moguće pregrijavanje.



**Dupla izolacija**

Električni alat je dvostruko izoliran. To znači da su svi vanjski metalni dijelovi električno izolirani od glavnog napajanja. To se postiže postavljanjem izolacijskih barijera između električnih i mehaničkih komponenti što čini nepotrebnim uzemljenje električnog alata.



**Važna nota**

Provjerite je li napajanje isto kao napon naveden na pločici s nazivnim podacima. Električni alat ima dvožilni kabel i utikač. Izvadite glavni utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja ili servisiranja. Nikada nemojte vezati donji štitič oštice u podignutom položaju. Ostavljanje oštice izložene može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

**Simboli**

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na vašem električnom alatu. Molimo vas da ih proučite i saznate njihovo značenje. Ispravno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da bolje i sigurnije rukujete alatom.



Kako bi se smanjio rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati priručnik s uputama.



Nosite zaštitu za oči



Dupla izolacija



Nosite masku protiv prašine



Upozorenje!



Električni proizvod ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Molimo reciklirati tamo gdje postoje mogućnosti. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču za savjet o recikliranju.



Nosite zaštitu za sluh



Važna nota

**Tehnički podaci**

Model	BTC5010
Napon / frekvencija	220-240V / 50-60HZ
Moć	1400 W
Broj okretaja u praznom hodu	13.800 okr/min
Oštrica	110 mm
Maksimalni kapacitet rezanja	32 mm
Obuhvaća	1kom opskrbljivač vodom, 1kom ključ utičnice, 1kom otvoreni ključ

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## Opis glavnih dijelova (Slika A)

Br.	Dio	Br.	Dio
1.	Osnovna ploča	5.	Gumb za zaključavanje
2.	Gumb za zaključavanje dubine rezanja	6.	Ručka
3.	Skala dubine rezanja	7.	Vanjski poklopac kućišta karbonskih četkica
4.	ON/OFF prekidač (uključ/isključ)	8.	Kućište

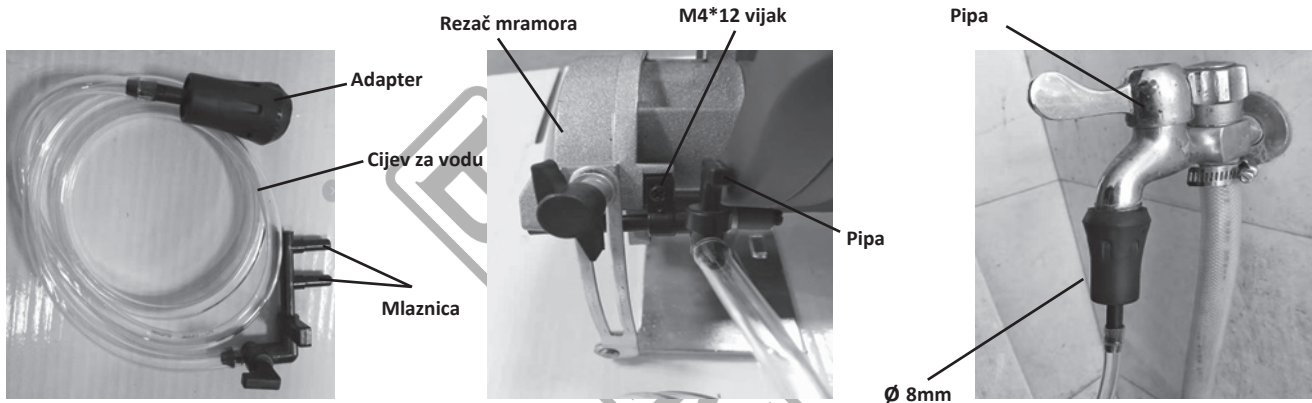
## Upute za uporabu



Prije uporabe električnog alata pažljivo pročitajte upute za uporabu.

## Spajanje sustava vodenog hlađenja

1. Spojite adapter i slavinu na cijev za vodu, (slika 1).
2. Pričvrstite sustav slavine i mlaznice na električni alat pomoću vijka M4\*12 (slika 2).
3. Spojite adapter za vodu na slavinu za vodu, (slika 3).



## 1. Namjena

Stroj je namijenjen za rezanje cigle, betona i kamena itd. dijamantnom reznom pločom.

## 2. Podešavanje dubine rezanja

- 1) Uvjerite se da je električni alat okrenut od vas.
- 2) Otpustite gumb za zaključavanje dubine na vodilici dubine.
- 3) Držite osnovnu ploču ravno uz rub obratka i podižite tijelo električnog alata sve dok rezna ploča ne bude na željenoj dubini rezanja (vidi sliku 1). Koristite mjerač dubine za određivanje dubine rezanja.
- 4) Zategnite gumb za zaključavanje dubine



Nakon podešavanja dubine rezanja, uvijek čvrsto zategnite gumb za zaključavanje dubine.

## 3. Uključivanje i isključivanje

- 1) Za pokretanje električnog alata jednostavno pritisnite prekidač za okidanje. Otpustite prekidač za zaustavljanje električnog alata.
- 2) Za kontinuirani rad, pritisnite prekidač okidača i zatim pritisnite gumb za zaključavanje (pogledajte sliku 2), prvo otpustite prekidač, a zatim gumb za zaključavanje. Vaš prekidač sada je zaključan za kontinuiranu upotrebu.
- 3) Za isključivanje električnog alata, samo pritisnite do kraja i otpustite prekidač

## 4. Montaža ili zamjena kotača



Koristite samo oštre i neoštećene rezne ploče. Napuknute ili iskrivljene rezne ploče moraju se odmah zamijeniti. Nazivna brzina reznih kotača mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini označenoj na električnom alatu. Kotač koji se kreće brže od njihove nazivne brzine može se slomiti i odletjeti.

- 1) Postavite električni alat na bok na ravnu površinu. Držite vanjsku prirubnicu priloženim ključem.
- 2) Otpustite vijak sa šesterokutnom glavom u smjeru kazaljke na satu pomoću priloženog ključa (vidi sliku 3).
- 3) Uklonite šesterokutni vijak i vanjsku prirubnicu.
- 4) Skinite kotačić za rezanje s unutarnje prirubnice i izvucite ga (vidi sliku 4).
- 5) Temeljito očistite prirubnice prije montiranja novog reznog kotača.
- 6) Montirajte novi rezni kotačić na vreteno i uz unutarnju prirubnicu.
- 7) Zamijenite vanjsku prirubnicu i zategnite šesterokutni vijak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



- Smjer u kojem se okreće rezna ploča mora biti isti kao smjer strelice označene na štitniku.
- Nakon zamjene rezne ploče, uvjerite se da se rezna ploča slobodno okreće okretanjem rezne ploče. Uključite električni alat u utičnicu i pokrenite ga bez opterećenja kako biste provjerili radi li glatko prije nego što ga upotrijebite za rezanje bilo kojeg materijala.
- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti brusne ploče kao alat za rezanje.

## 5. Operacija

Čvrsto držite električni alat. Postavite osnovnu ploču na radni komad koji želite rezati bez dodira reznog kotača. Zatim uključite električni alat i pričekajte dok rezna ploča ne postigne punu brzinu. Sada jednostavno pomaknite električni alat naprijed preko površine obratka, držeći ga ravnim i glatko napredujući dok rezanje ne završi. Držite liniju rezanja ravnom, a brzinu napredovanja ujednačenom.



- Ovaj električni alat treba koristiti samo na vodoravnim površinama.
- Obavezno pomičite električni alat naprijed u ravnoj liniji i nježno. Forsiranje i vršenje pretjeranog pritiska ili dopuštanje da se rezni kotačić savija, stezanje ili uvijanje u rezu može uzrokovati pregrijavanje motora i opasan povratni udarac električnog alata.

## Radni savjeti za vaš električni alat

1. Nacrtajte smjernicu duž željene linije rezanja prije početka rezanja,
2. Izbjegavajte postavljanje električnog alata na dio obratka koji će otpasti kada se napravi rez.
3. Vodite električni alat ravnomjerno i laganim pomicanjem u smjeru rezanja. Prekomjerni pomak značajno smanjuje radni vijek rezne ploče i može oštetiti električni alat.

## Održavanje



Izvucite utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja.

1. Ventilacijske otvore električnog alata održavajte čistima i bez prepreka. Ako je moguće, upuhnite komprimirani zrak u ventilacijske otvore kako biste očistili unutarnju prašinu (prilikom ovog postupka morate nositi zaštitne naočale). Nakupljanje prašine u motoru ili na postolju može uzrokovati kvar alata.
2. Nikada ne koristite vodu ili kemijska sredstva za čišćenje svog električnog alata. Obrišite suhom krpom.
3. Vašem električnom alatu nije potrebno dodatno podmazivanje.
4. Vaš električni alat uvijek čuvajte na suhom mjestu.
5. Motor koristi ugljene četkice koje su potrošni dijelovi. Budući da pretjerano istrošena karbonska četkica dovodi do problema s motorom. Za provjeru ili zamjenu karbonskih četkica, pomoću odvijača skinite kapice držača četkica (pogledajte sliku 6). Izvadite karbonske četkice. Ako se istroši do ili blizu "granice trošenja", zamjenjujući nove, ponovno čvrsto postavite stražnji poklopac. Napomena: obje ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice. Održavajte karbonske četkice čistima i slobodnima za klizanje u držače.
6. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

## Rješavanje problema

1. Ako vaš električni alat ne radi, provjerite napajanje u utikaču ili karbonske četkice.
2. Ako vaš električni alat ne radi ispravno, provjerite je li rezna ploča oštra, dotjerajte je ili je zamijenite novom ako je istrošena.
3. Ako se kotačić za rezanje njiše ili vibrira, provjerite je li stezna prirubnica čvrsto zategnuta, provjerite je li kotačić za rezanje ispravno smješten na unutarnjoj prirubnici.
4. Ako se kvar ne može otkloniti, vratite električni alat ovlaštenom trgovcu na popravak.

## Zaštita okoliša



Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Molimo reciklirajte tamo gdje postoje mogućnosti. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču za savjet o recikliranju

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГARANЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГARANЦИЈА

### MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mlielħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b' mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".